

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 96

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 96 – 1325

Bern, Mittwoch, 28. April 1982
 Berne, mercredi, 28 avril 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 96 – 28. 4. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug,
 Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.Rh.,
 St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais,
 Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von
 Waren – Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im
 März 1982 – Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre
 économique en mars 1982

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»: Lohnsätze und Arbeitszeiten
 in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981 – Nouveau numéro spécial de «La
 Vie économique»: Taux de salaires et heures de travail fixés dans des
 conventions collectives de travail, 1979–1981.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am
 Samstag veröffentlicht. Die Auf-
 träge müssen bis spätestens Dien-
 stag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12
 Uhr, beim Schweizerischen Han-
 delsamtsblatt, Postfach 2170, 3001
 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont
 publiés chaque mercredi et samed-
 i. Les ordres doivent parvenir à la
 Feuille officielle suisse du com-
 merce, case postale 2170, 3001 Ber-
 ne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12
 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Hän-
 den eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch
 machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen
 oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine,
 Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem
 betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurs-
 ses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forde-
 rungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen
 und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die
 Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen
 Beitrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantona-
 len Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und
 noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter
 Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter
 Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht an-
 gemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Er-
 werber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht wer-
 den, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilge-
 setzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der
 Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungs-
 falle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus
 andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht
 binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei
 Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlas-
 sung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Lie-
 genschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, ha-
 ben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen
 Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen
 des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer
 sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs
 créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de
 preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.
 L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de
 toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annon-
 cer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les
 frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au rem-
 boursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal
 sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités
 à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant
 à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou
 en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annon-
 cées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeu-
 ble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil
 également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence
 d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit
 dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes
 ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de
 l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute
 de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de
 leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres
 garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de
 remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister
 aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1422')

Gemeinschuldner: **Pfiffner Jörg**, geb. 1953, von Quarten SG, Zim-
 mermann, Im Stabenweidli 11, 8820 Wädenswil, Inhaber der im
 Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Jörg Pfiffner,
 Holzhaus», Einsiedlerstrasse, 8810 Horgen-Arn.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Februar 1982.

Eingabefrist: bis 14. Mai 1982.

Antrag: Die Konkursverwaltung beantragt der ersten Gläubigerver-
 sammlung, das zur Konkursmasse gehörende Geschäftsinventar
 (Maschinen, Materiallager, Fahrzeuge usw.) nach eigenem Er-
 messen so rasch als möglich zu verwerten. Falls die erste Gläubigerver-
 sammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger
 nicht bis zum 10. Mai 1982 beim Konkursamt dagegen Einspruch
 erhebt, gilt die Konkursverwaltung nach Ablauf der Eingabefrist als
 zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder Versteigerung)
 dieser Aktiven ermächtigt. Jedem einzelnen Gläubiger steht das
 Recht zu, innerhalb der genannten Frist selbst schriftlich Angebote
 zu machen.

8820 Wädenswil, den 7. April 1982

Konkursamt Wädenswil:
 Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(1602)

Gemeinschuldnerin: **Architektur- und Planungsbüro H.R. Güdel AG**,
 4900 Langenthal.

Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. Mai 1982.

Antrag: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche zur
 Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände bestmöglich
 durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten,
 sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zu 9. Mai 1982 dagegen
 schriftlich Einsprache erhebt.

4912 Aarwangen, den 16. April 1982

Konkursamt Aarwangen:
 W. Grunder

Kt. Luzern

(1604)

Gemeinschuldner: **Haab-Burri Werner**, geb. 31. Mai 1936, von Hir-
 zel ZH, Disponent, Bahnhofstrasse 17a, 6203 Sempach Station (Ge-
 meinde Neuenkirch).

Konkurseröffnung: 8. April 1982 infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 17. Mai 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern
 nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche
 Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss
 leistet.

6018 Buttisholz, den 21. April 1982

Konkursamt Sursee

Kt. Solothurn

(1619)

Gemeinschuldner: **Kaufmann Erwin**, Wirt, Gasthof Schloss Buchegg,
 4571 Buchegg.

Eigentümer folgender Grundstücke: GB Kyburg-Buchegg Nr. 619.

Datum der Konkurseröffnung: 20. April 1982 (ordentliches Verfah-
 ren).

Erste Gläubigerversammlung: 6. Mai 1982, Sitzungszimmer Amt-
 haus 2, in Solothurn, 1. Stock, 14 Uhr.

Eingabefrist: bis 28. Mai 1982.

Die Forderungseingaben im vorangegangenen Liegenschafts-
 steigerungsverfahren haben keine Gültigkeit mehr. Die Forderun-
 gen sind neu anzumelden. Soweit die Beweismittel im
 Liegenschaftssteigerungsverfahren eingereicht wurden, sind sie bei
 der Forderungsanmeldung im Konkursverfahren nicht mehr beizu-
 legen.

Eigentumsansprüche sind sofort mit den entsprechenden Beweismit-
 teln anzumelden.

Antrag: Die Konkursverwaltung beantragt der ersten Gläubigerver-
 sammlung, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven nach eigen-
 em Ermessen so rasch als möglich zu verwerten. Falls die erste
 Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit
 der Gläubiger, für die Liegenschaft die Mehrheit der Pfandgläubi-
 ger, bis zum 12. Mai 1982 beim Konkursamt nicht dagegen Ein-
 spruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung nach Ablauf der Eingab-
 efrist als zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder Verstei-
 gerung) dieser Aktiven ermächtigt. Jedem einzelnen Gläubiger steht
 das Recht zu, innerhalb der genannten Frist selbst schriftlich Ange-
 bote zu machen.

4500 Solothurn, den 22. April 1982

Konkursamt Bucheggberg

Kt. Basel-Landschaft

(1618)

Gemeinschuldner: **Mattern Bernhard Walter**, 1935, deutscher
 Staatsangehöriger, Koch/Wirt, Tschäpperling 9, 4153 Reinach.

Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1982 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Ta-
 gen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens
 verlangt und hierfür Fr. 2000.- Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 10. Mai 1982.

4144 Arlesheim, den 23. April 1982

Konkursamt Arlesheim

Kt. Appenzell A.Rh.

(1632)

Konkursamtliche Nachlassliquidation
 (Art. 193 SchKG)

Über den Nachlass des am 29. November 1981 in Reute verstorbe-
 nen **Künzler Emil August**, geb. 23. April 1898, von Walzenhausen,
 wohnhaft gewesen in Walzenhausen, mit Aufenthalt in Reute AR,
 wurde mit Verfügung des zuständigen Richters per 19. April 1982
 die konkursamtliche Liquidation verfügt.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Die Gläubiger und eventuellen Schuldner des Konkursanten werden
 ersucht, ihre Forderungen, bzw. Schulden, dem Konkursamt innert
 zwanzig Tagen seit Publikation schriftlich mitzuteilen. Die Belegmit-
 tel sind im Original beizulegen.

9427 Wolfhalden, den 26. April 1982

Konkursamt Vorderland

Ct. du Valais

Production des servitudes

Failli: **Cretienand Gérard**, agent immobilier, rue du Scex 8, 1920 Martigny.
 Propriétaire des immeubles suivants:
 Terre de Nax: parcelles plan fol. 9 no 910 et plan 2 no 89.
 Terre de Vollèges: parcelles plan fol. 12 nos 1814-1816 et 1820.
 Délai pour l'indication des servitudes: 20 jours (art. 123 ORI).
 1920 Martigny, le 15 avril 1982

Office des faillites
 Pierre Troillet, préposé-subst. OPF

Ct. de Genève

Faillie: **Walter Gerda Elsbeth**, née Bohm, 23 février 1922, France, sans profession, exploitant précédemment un restaurant à l'enseigne «Flora», sis route de Florissant 55bis, à Genève, domiciliée chemin Rieu 8, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1982.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 26 avril 1982.
 Délai pour les productions: 18 mai 1982.

1200 Genève, le 28 avril 1982
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

Faillie: **Bédard Ida**, née Lauber, 17 septembre 1941, Montreux VD, commerçante exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Terrasse», sis route de Meyrin 2, à Genève, domiciliée rue Butini 13, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 avril 1982.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 26 avril 1982.
 Délai pour les productions: 18 mai 1982.

1200 Genève, le 28 avril 1982
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

Über **Weidinger Franz**, geb. 1933, von Schlieren, Kaufmann, Trübenbachstrasse 122, 8107 Buchs ZH, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Franz Weidinger, Schlosserei und Stahlbau, Dietikon, heute Bernstrasse, Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 22. März 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. April 1982 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Mai 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8157 Dielsdorf, den 23. April 1982
 Konkursamt Dielsdorf

Kt. Zürich

Über die **Biland & Lot AG**, Bauschlosserei in Unterlunkhofen AG, mit Sitz in 8902 Urdorf, Bahnhofstrasse 67, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. April 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. April 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Mai 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8952 Schlieren, den 27. April 1982
 Konkursamt Schlieren

Ct. du Jura

Faillie: **Gemprint S.A.**, avec siège à Soulece.
 Propriétaire de l'immeuble:
 Ban de Soulece

Feuille no	Lieu-dit et nature	Contenance	Val. off.
172	Sous la Plancher habitation, piscine no 8 assise, aissance terrain	25 a 77 ca	729 500.-

Estimation de l'office des faillites: fr. 500 000.-
 La liquidation de cette faillite ouverte le 14 avril 1982 a été ensuite de constatation de défaut d'actifs, suspendue le 20 avril 1982 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 mai 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de:
 fr. 12 000.- pour une liquidation ordinaire (art. 232 LP)
 fr. 6 000.- pour une liquidation sommaire (art. 231 LP)
 la liquidation sera close (art. 230 LP et 39 OTF du 13 juillet 1911).

2800 Delémont, le 28 avril 1982
 Office des faillites
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

(1603) Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Im Konkurs über **Orion Partnerwahl-Institut AG**, mit Sitz in Zürich, Stauffacherstrasse 104, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. April 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich schriftlich einzureichen:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 20. April 1982

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Ammann Thomas Walter**, geb. 1950, von Unterschlatt TG, Garagist, 8802 Kilchberg, Inhaber der Einzelfirma Carrosserie T. Ammann, Oberwilerstrasse 17, 8965 Berikon AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. April 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen, 8810 Horgen, anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Thalwil: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8800 Thalwil, den 23. April 1982

Konkursamt Thalwil
 Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil
 Ch. Bieffer, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Grünenfelder Otto**, 1955, Dorfstrasse 43, 4566 Halten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 28. April 1982

Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Wohlgemuth Erich**, Bottmingerstrasse 20, Münchenstein (früher Kleinhüningerstrasse 181 und Tellstrasse 50, Basel), Inhaber der erloschenen Einzelfirma «Garage E. Wohlgemuth», Kleinhüningerstrasse 181, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 28. April 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Vetsch/Rohrer Peter**, Birkenaustrasse 9, 9470 Buchs.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. April bis 6. Mai 1982.
 9475 Sevelen, den 24. April 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger

Kt. Aargau

Im Konkurs des **van der Bosch Rinaldo**, 1941, von Basel, Besitzer Hotel Waag, 8437 Zuzach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim ausserordentlichen Konkursamt, Concepta Treuhand AG, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung beim Gerichtspräsidium Zuzach anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

5400 Baden, den 28. April 1982

a.o. Konkursamt:
 Concepta Treuhand AG
 5400 Baden

Kt. Thurgau

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Ferrari Elvezio**, Weinfelderstrasse 7, 8575 Bürglen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Bürglen, Schützenstrasse 12, vom 30. April bis 10. Mai 1982 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Friedensrichteram Bürglen anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere über die Ausscheidung von Kompetenzstücken, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld, einzureichen.

Ebenfalls innert der Auflagefrist sind Begehren um Abtretung von Rechten im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung beim Betreibungsamt Bürglen einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

8575 Bürglen, den 27. April 1982

Für das Konkursamt Weinfelden:
 Betreibungsamt Bürglen

Kt. Wallis

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Bayard Marcel**, Raron, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

3941 Eischoss, den 26. April 1982

Konkursamt Westlich-Raron, 3941 Eischoll:
 A. Brunner

Ct. de Genève

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

- l'état de collocation,
- l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

- intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
- demande la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Conti Charles Roch**, ler novembre 1916, GE, ferblantier, domicilié chemin Maurice Ravel 2, à Versoix GE, exploitant une entreprise de ferblanterie-plomberie «Pedrani & Conti, Charles Conti successeur», sis rue Jacques Dalphin 20, à Carouge GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 28 avril 1982

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Graubünden

Kt. Graubünden

Das Konkursverfahren über **Hotel Aurora Ardez SA**, 7549 Ardez, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 21. April 1982 als geschlossen erklärt worden.

7549 Guarda, den 23. April 1982

Konkursamt Ob-Tasna

Ct. de Vaud

Par décision du 20 avril 1982, le président du Tribunal du district d'Orbe, a prononcé la clôture de la faillite de **Pichard Philippe**, gestion de dettes, de son vivant à Peney/Vuittebauf.

1350 Orbe, le 21 avril 1982

Le préposé aux faillites:
 F. Meystre

Ct. de Genève

Les liquidations des faillites ci-dessous mentionnées ont été clôturées par jugement rendu le 26 avril 1982.

Faillies:

Aveline SA, commerce d'articles de mode féminine, en particulier de vêtements prêts à porter, colifichets et articles de fantaisie, ayant son siège avenue Eugène-Pittard 9, à Genève.

Bek Electrones SA, représentation, achat, vente, installation et adaptation de tous appareils et équipements électroniques ayant son siège chemin de Tavernay 14, au Grand-Saconnex.

Leemann Georges, 4 juillet 1928, ZH et GE, qv., expert-comptable, exploitant un bureau de gérance de fortunes et bureau fiduciaire à l'enseigne «Leemann Georges, succ. de H. Leemann-Monnier», sis avenue de Miremont 3, à Genève, domicilié avenue de Sainte-Cloilde 17, à Genève, décédé le 26 février 1976.

1200 Genève, le 28 avril 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Bern

(1608)

Einzige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren des **Brönnmann Paul**, Solothurnstrasse 35, in Biel, wird Dienstag, den 8. Juni 1982, um 15 Uhr, im Gantlokal des Amthauses Biel, Spitalstrasse 14, öffentlich versteigert:

Biel Grundbuchblatt Nr. 398
Wohnhaus mit Wirtschaft und Bäckerei, Solothurnstrasse 35 sowie Werkzeugremise Hintergasse 24
Platz, Umschwenkung 575 m²

Amtlicher Wert Fr. 308 800.-
Konkursamtliche Verkehrswertschätzung Fr. 210 000.-

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 19. bis 28. Mai 1982 beim Konkursamt Biel öffentlich auf.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schätzung.

Besuch der Liegenschaft: Freitag, 4. Juni 1982, von 14 bis 16 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

2500 Biel, den 26. April 1982

Konkursamt Biel:
R. Regnard

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. du Jura

(1524')

Vente aux enchères d'un immeuble conformément au droit de poursuite (unique séance d'enchères)

Débiteur: **Rossé André**, industriel à Delémont.

Ban de Porrentruy

Feuille no	Lieu-dit et nature	Contenance a ca	Valeur officielle Fr.
751	Route de Fontenais Habitation, garage no 17, pavillon no 17A Assise, aisanse, jardin Assurance incendie des bâtiments nos 17 et 17A (valeur à neuf) Estimation de l'expert (valeur vénale)	8 50	145 600.- 603 300.- 370 000.-

Situé à proximité du centre des affaires, l'immeuble est une ancienne maison de maître comprenant deux logements de quatre chambres.

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier gagiste en 1er et 2e rang.

Date des enchères: mardi 8 juin 1982.

Lieu des enchères: Hôtel du Simphon, à Porrentruy, à 15 h.

Délai de productions: 11 mai 1982.

Visite du bâtiment: mardi 18 mai 1982, de 15 h. à 16 h., ou sur rendez-vous.

Conditions:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office du 18 au 28 mai 1982, où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2800 Delémont, le 21 avril 1982

Office des poursuites
Le préposé: René Domont

(1630) Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. St. Gallen

(1611)

Schuldnerin: **John & Willi**, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Mels SG, Baugeschäft, 8888 Plons.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Sargans: 30. März 1982.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 31. Juli 1982.

Sachwalter: **Heiner Scheuble**, Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltbrunn, 8722 Kaltbrunn.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. April 1982.

Die Forderungen sind Wert 30. März 1982 zu berechnen und allf. Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

8722 Kaltbrunn, den 21. April 1982

Der Sachwalter:
H. Scheuble

Ct. Ticino

(1610)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 20 aprile 1982, ha concesso una moratoria concordataria di quattro mesi al debitore **Verrando Eraldo**, via Bramantino 1, Locarno.

A commissario del concordato venne nominato l'avv. Gilardi Michele, Locarno.

6600 Locarno, il 20 aprile 1982

Il pretore:
avv. E. Borioli

Ct. Ticino

(1635)

Debitore: **Verrando Eraldo**, via Bramantino 1, Locarno, Eraldo Yachting.

Commissario del concordato: avv. Michele Gilardi, via Ramogna 16, Locarno, con decreto del 20 aprile 1982.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, con la minatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Aduanza dei creditori: venerdì 30 luglio 1982, alle ore 14, presso l'ufficio del commissario.

Esame degli atti: a contare da lunedì 19 luglio 1982, presso lo studio del commissario del concordato, avv. Michele Gilardi, Locarno.

6601 Locarno, il 26 aprile 1982

Il commissario del concordato:
avv. Michele Gilardi

Ct. de Vaud

(1609)

Débiteur: **Cherpillod François**, Café Central, 1510 Moudon.

Date de l'octroi du sursis: 29 mars 1982.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 29 juillet 1982.

Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites et faillites de Moudon, case 550, 1510 Moudon.

Délai pour les productions: 18 mai 1982, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des poursuites et faillites de Moudon, dès le 18 juin 1982.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le lundi 28 juin 1982, à 15 h., à Moudon, Hôtel de Ville, salle du Tribunal.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1510 Moudon, le 22 avril 1982

Le commissaire au sursis:
H. Fracheboud

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. St. Gallen

(1636)

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat mit Entscheid vom 21. April 1982 die der Firma **Neue Metropal Widnau AG**, Widnau, gewährte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis zum 23. Juni 1982 verlängert.

9004 St. Gallen, den 26. April 1982

Der Sachwalter:
H. P. Eisenhut

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn

(1612)

In der Nachlass-Sache der **BFG Baumgartner Frères SA**, Arnold-Baumgartnerstrasse 9, 2540 Grenchen, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Solothurn-Lebern betreffend die Bestätigung des unterbreiteten Nachlassvertrages angesetzt auf Donnerstag, 6. Mai 1982, 10 Uhr, nach Solothurn, Amtshaus 1, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4500 Solothurn, den 21. April 1982

Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Ct. de Genève

(1615)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four 1, au Palais de justice, 2e cour, 1re étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 11 mai 1982, à 14 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par l'imprimerie **Studer S.A.**, exécution de tous travaux d'imprimerie, fabrication, vente et exportation de tous emballages paraffinés et tous actes découlant de cette activité, ayant son siège route des Jeunes 5, à Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 28 avril 1982

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Ct. du Jura

(1613)

Débiteur: **Biétry Germain**, commerçant, à Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: lundi 17 mai 1982, à 14 h. 30, au Château (1re étage), salle des audiences du Tribunal, à Porrentruy.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2900 Porrentruy, le 21 avril 1982

Le président du Tribunal II:
P. Theurillat

Ct. du Jura

(1614)

Débitrice: **Biétry Rose-Marie**, restauratrice, Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: lundi 17 mai 1982, à 14 h. 30, au Château (1re étage), salle des audiences du Tribunal, à Porrentruy.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2900 Porrentruy, le 21 avril 1982

Le président du Tribunal II:
P. Theurillat

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Genève

(1616)

Par jugement du mardi 30 mars 1982, le Tribunal a homologué le concordat présenté par **Editions Famot S.A.**, toutes affaires d'édition, de librairie, d'impression et de reliure, ayant son siège route de Chancy 28, au Petit-Lancy GE, à ses créanciers et a imparté aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou en partie un délai pérémpatoire de trente jours, dès la présente publication, afin de faire reconnaître leurs droits.

1200 Genève, le 28 avril 1982

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. du Jura

(1617)

Conformément aux art. 308 et 316 LP, il est porté à la connaissance des intéressés que, par jugement du 21 avril 1982, le juge soussigné a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par **Bédet S.A.**, à Porrentruy, à ses créanciers.

2900 Porrentruy, le 21 avril 1982

Le président du Tribunal II:
Theurillat

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

14. April 1982

Sonnenberg Immobilien + Verwaltungen AG Samstagen, in Richterswil, Frobergstrasse 645, Samstagen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 4. 1982. Zweck: Kauf, Überbauung und Verkauf von Grundstücken sowie Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, von der politischen Gemeinde Ganterschwil, eine Baulandparzelle (Nr. 139) im Unterdorf (Grundbuch Ganterschwil) im Betrage von Fr. 74 008 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Kull-Schwendener, von Niederlenz, in Bütschwil, Präsident, sowie Fredy Kull, von Niederlenz, in Oberhelfenschwil.

14. April 1982

Arabel Zürich SA, in Zürich 4, Betrieb von Coiffeursalons (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1976, S. 2967). Statuten am 26. 3. 1982 geändert. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder, soweit sie bekannt sind, brieflich.

14. April 1982

Juristische Datenbank AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1978, S. 2983). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1024) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1982

Novelan Service und Handels AG, in Dällikon (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gilbert Girschweiler, von Hombrechtikon, in Broc.

14. April 1982

Gewo Buchbinderei AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2445). Prokura von Ernst Wild erloschen.

14. April 1982

Isomat-Bau AG, in Zürich 11, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 381). Die Prokura von Rolf Lang ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Werner Börner, von Rickenbach SO, in Adliswil.

14. April 1982

Riss AG, in Dällikon, Eisenwaren (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1125). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Kolb, von Güttingen, in Geroldswil.

14. April 1982

Sigmar AG, in Zürich 1, Liegenschaften (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1965, S. 4009). Dr. Hugo Gut ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alfons Schneider, von Würenlingen, in Dietikon.

14. April 1982

IDV AG für EDV-Ausbildung, in Zürich 6 (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4022).

14. April 1982

IDV AG für EDV-Beratung, in Zürich 6 (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4021).

Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 168, Zürich 10.

14. April 1982

Kurt Gall Datenverarbeitungs- und Revisions AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2565).

Kurt Gall Treuhand & Steuerrecht AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3350).

Kurt Gall ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 25. 2. 1982.)

14. April 1982

Magazine zum Globus, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1629). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Heinrich Frei, von Dachsen, in Opfikon. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Paul Lehner, von Rorschacherberg, in Greifensee; Reinhard Wiher, von Jenins, in Zizers; Kurt Hunziker, von und in Zürich; Fritz Wiesner, von Bottmingen, in Zürich, und Peter Blatter, von Obereggen, in Bronschhofen. Die genannten Prokuristen zeichnen jedoch nicht unter sich und auch nicht mit einem der übrigen Prokuristen; ein jeder zeichnet ausschliesslich nur mit einem der übrigen eingetragenen Unterschriftsberechtigten.

14. April 1982

Datapoint (Schweiz) AG, in Zürich 3, Verkauf von Apparaten und Maschinen (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 161). Die Prokura von Peter Nikitin ist erloschen.

14. April 1982

DSW-Autovermietung, Dubs & Schwarz Winterthur, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2010). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. April 1982

Dental-Labor Züger + Riner, in Zürich 11, Gubelstrasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1982. Zahntechnisches Labor. Gesellschafter: Thomas Züger, von Schübelbach, in Zumikon, und Marcel Riner, von Herznach, in Regensdorf.

14. April 1982

Kolossum AG, bisher in Frauenfeld (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 369). Statuten, welche ursprünglich vom 23. 6. 1961 datieren und letztmals am 15. 9. 1980 geändert wurden, am 10. 3. 1982 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 59, Zürich 8, bei Maag, Mülli, Schöb & Partner AG. Zweck: Erstellung und Kauf von Bauten aller Art sowie deren Vermietung, Verwaltung und Verkauf. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, davon Fr. 50 000 durch Verrechnung, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwarb anlässlich der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. 6. 1961 von der «Gehring AG Frauenfeld», in Frauenfeld, 721 m² Bauland, Parzelle Nr. 2220, am Kolosseumplatz, in Kreuzlingen, sowie 2/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle Nr. 154 zum Preise von Fr. 55 000, von dem Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Bumbach, von Melligen, in Hausen am Albis.

14. April 1982

DSW-Autovermietung, H. Künzli, in Winterthur, Stadlerstrasse 83, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Künzli, von Bowil, in Winterthur II. Einzelunterschrift wird erteilt an Judith Künzli-Engelberger, von Bowil, in Winterthur. Vermietung von Automobilen; Handel mit Fahrzeugen und Fahrzeugteilen.

14. April 1982

Karl Streuli AG, in Rümlang, Handel mit Maschinen (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1977, S. 2318). Statuten am 2. 4. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

14. April 1982

Carl Geisser AG, in Fällanden, Elektroapparate (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3809). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Franz N. Jeanneret Grosjean, von Le Locle, in Zürich, und Karl Ricklin, von Ernetschwil, in Uster.

14. April 1982

Hegetscheller-Bauorganisation AG, in Horgen (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1979, S. 2910). Prokura von Walter Heller erloschen.

14. April 1982

Schweizerische Nationalbank, in Zürich 1 (Sitz des Direktoriums) (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3425). Aktiengesellschaft mit rechtem und administrativem Sitz in Bern. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Andreas Frings nun auch als Direktor; er bleibt Generalsekretär, und Dr. Theodor Scherer nun auch als Vizepräsident; er bleibt Stellvertreter des Generalsekretärs. Ferner führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Ballensperger nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern nun als Direktor; Dr. Mario Corti und Georg Rich, dieser nun den Dokortitel führend, nicht mehr als Vizepräsidenten, sondern nun als stellvertretende Direktoren, sowie Dr. Monique Dubois nun als Vizepräsidentin. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Buomberger, nun den Dokortitel führend; Anna-Elisabeth Heeb, Martin Klaus, und Dr. Robert Meli; Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Michel Gremaud, von Morlon, in Zürich; Alice Nauer, von Unterberg, in Kösnacht ZH; Elmar Steigmeier, von Endingen, in Zürich, und Dr. Jörg Ziegler, von Winterthur, in Zürich.

14. April 1982

Oertikon-Bühler Holding AG, in Zürich (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 529). Es sind 240 000 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine (Genussscheine) zu Fr. 100 ausgegeben worden, welche die gleichen Vermögensrechte, insbesondere auf Reingewinn und Liquidationsergebnis und auf Bezug neuer Aktien oder Partizipationsscheine (Genussscheine), gewähren wie Inhaberaktien der Gesellschaft.

14. April 1982

Uniton Commerce AG, in Zürich 4, elektronische Geräte (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 600). Neue Adresse: Ankerstrasse 24, in Zürich 4, c/o Treuhandgesellschaft Scheidegger AG.

14. April 1982

Rewo Gewerbebau AG, in Dietikon, Planung und Erstellung von schlüsselfertigen Neu- und Umbauten usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1358). Das Grundkapital von Fr. 325 000 ist nun voll liberriert.

14. April 1982

Kreativsatz AG, in Zürich 8, Film- und Fotosatz (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1405). Neue Adresse: Kappelergrasse 11, in Zürich 1, c/o Jurisfiducia AG.

14. April 1982

Homitec Haushaltapparate AG, in Dällikon (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 222). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

14. April 1982

Satel Systems AG, in Kilchberg, Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Elektronik (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 785). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Huser, von Nesslau, in Horgen.

14. April 1982

Realfida Treuhand AG, in Zürich 2, (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3926). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Schädeli, von Kirchliedach, in Kilchberg ZH.

14. April 1982

Brown Brothers Harriman Services AG, in Zürich 2, Kauf und Verkauf von Wertschriften oder Geldpapieren jeder Art usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 736). Georg Karl Hornbacher ist nicht mehr Vizepräsident, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Vizepräsidentin mit Einzelunterschrift: Helena Gugelmann, von Staffelbach, in Lenzburg.

14. April 1982

Cyklofilm GmbH, in Zürich 7 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 137). Statuten am 19. 3. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: **Casade Film Produktions-GmbH**.

14. April 1982

Rotor Drehbankspitzen und Apparatebau Scherler & Co, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1965, S. 1261). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Maria Scherler gesch. Deutsch ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. April 1982

Bartha Consulting & Engineering, in Zürich (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1641). Neue Adresse: Etzelstrasse 28. Der Firmainhaber György Bartha wohnt nun in Zürich 2.

14. April 1982

Lassahn Unternehmensberatung, in Zürich (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2582). Neue Geschäftsadresse: Rötlistrasse 69.

14. April 1982

Max Sernatlinger, in Zürich, Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1758). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. April 1982

Wohnbaugenossenschaft Elchen, in Embrach (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2309). Hans Schär und Judith Gell sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Frei ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident, und Walter Hunn, von Egliswil, in Aarau, Mitglied, ist nun zugleich Sekretär der Verwaltung. Neue Mitglieder der Verwaltung: Markus Eichenberger, von und in Beinwil am See, Vizepräsident, und Guido Ackermann, von Mels, in Niedergösgen, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier.

14. April 1982

Melko, Meier & Co, in Dietikon, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1150). Gesellschafter Johannis de Koetjer ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 31. 3. 1982 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist die bisherige Gesellschafterin Hans Rudolf Meier. Neue Kommanditistin mit einer durch Verrechnung liberrierten, aus Sondergut stammenden Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Ursula Meier-Lehmann, von Stadel, in Dietikon; ihr ist Einzelprokura erteilt.

14. April 1982

Dentex AG, in Zürich 3, zahnärztliche und zahntechnische Produkte (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 821). Kurt Huser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. April 1982

Albafin AG, in Zürich 8, Gewerbebetriebe usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 676). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. April 1982

Idealdecor International AG, in Oetwil am See, Dekorationsartikel usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Stephan Zucker, Präsident, und Johannes Heinrich Kunz führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1982

Armin Kellenberger, in Oberweningen (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1204). Neuer Wortlaut der Firma: **Iso-Reno-Bau Armin Kellenberger**. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Durchführung von Isolationen, Bausanierungen, Expertisen und Baubearbeitungen. Infolge behördlicher Ummumerierung lautet die Adresse nun: Chilweg 6.

14. April 1982

Metatherm AG, in Egglisau, Alte Landstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 3. 1982. Zweck: Betrieb einer Fabrik für Stahl- und Metallbau, Maschinen- und Apparatebau, Kesselbau und wärmetechnische Anlagen aller Art sowie Förderanlagen und Hebezeuge. Die Gesellschaft kann auch andere im Gebiet der Metallbearbeitung fallende Arbeiten ausführen, welche für die Ausnützung ihrer Anlagen und maschinellen Einrichtungen geeignet erscheinen und in den fachlichen Bereich des Personals fallen. Ferner kann sich die Gesellschaft an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 93 000, voll liberriert, 93 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, Maschinen und Einrichtungen gemäss einem noch zu erstellenden Inventar zu einem Fr. 61 500 nicht übersteigenden Betrag käuflich zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Horst Theodor Lorenz, deutscher Staatsangehöriger, in Andelfingen, Präsident; Johann Peter Nadig, von Flums, in Glattfelden, Vizepräsident, und Arthur Hurler, von und in Oberweningen, Sekretär; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1982

Lorenz & Partner AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1925). Die Generalversammlung vom 23. 2. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Lorenz & Hurler AG (Lorenz & Hurler SA) (Lorenz & Hurler Ltd)**. Neumschreibung des Zwecks: Erbringung von Ingenieurleistungen für Baukonstruktionen, Errichtung wärmetechnischer Anlagen sowie Planung und Ausführung von Anlagen und Bauobjekten aller Art, Generalunternehmerleistung einschliesslich aller erforderlichen Nebenleistungen. Die 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 70 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Ferdinand Adolf Stutz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Arthur Hurler, von und in Oberweningen, mit Einzelunterschrift.

14. April 1982

PMG Mosser & Grütz Personalberatung, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 737). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 sind an die «Mosser & Partner AG Personalberatung», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. April 1982

Mosser & Partner AG Personalberatung (Mosser & Partner SA Conseil en personnel), in Zürich 1, Usterstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 4. 1982. Zweck: Personalberatung und -vermittlung, insbesondere Vermittlung von fest sowie temporär angestellten Sekretärinnen und/oder Sachbearbeiterinnen auf Ganz- oder Teilzeibasis. Die Gesellschaft kann Grundstücke oder andere dingliche Rechte erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt die Kollektivgesellschaft «PMG Mosser & Grütz Personalberatung», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 249 714.70 und Passiven von Fr. 199 714.70 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Marie-Claire Mosser, von Jaun, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

14. April 1982

Zöhlke Engineering AG, in Schlieren, Feinwerktechnik (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2264). Die Prokura von Franz Maritz ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Georg Caviezel, von Valendas, in Röschikon. Neues Geschäftsdomizil: Rietbachstrasse 5.

14. April 1982

Charles Keller International AG, in Wallisellen, Personalschulung (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2969). Die Prokura von Derrick Cohrs ist erloschen.

14. April 1982

Brüwe AG, in Zürich 10, Baugeschäft (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1856). Fritz Mugger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. April 1982

Mediscope Pharma AG, in Zürich 1, veterinärmedizinische Produkte (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 261). Neues Geschäftsdomizil: Alderstrasse 21, Zürich 8.

14. April 1982

Erlenhöhe AG, in Erlenbach, Kappellstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 4. 1982. Zweck: Erhaltung und Führung des Restaurants Erlenhöhe, an der Kappellstrasse 2, in Erlenbach ZH. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, sich an anderen Unternehmen, insbesondere der Restaurations- und Hotelbranche, beteiligen. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberriert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. 4. 1982 Einrichtungsgegenstände für einen Restaurationsbetrieb wie Mobiliär, Apparate, Geräte und Küchenutensilien, alles gemäss separater Inventarliste vom 29. 3. 1982, im Werte und zum Preise von Fr. 92 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lucio Roffi, italienischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, Präsident, sowie Peter Emil Brunner, von Zürich, in Männedorf, Vizepräsident, sowie Domenico Alessandro Mariani, von Zürich, in Erlenbach ZH.

14. April 1982

Imet AG, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2089). Statuten am 1. 4. 1982 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Geschäftsdomizil: Inners Tötslistrasse 18, Winterthur I. Neue Umschreibung des Zwecks: Einfuhr und Ausfuhr von sowie Handel mit Waren aller Art und Betrieb einer Bar in Winterthur.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

14. April 1982

Rudolf Künzli, in Lys s. Inhaber der Firma ist Rudolf Künzli, von Schlosswil, in Lys. Betrieb eines Gartenbaugeschäftes. Hardernstrasse 12.

Büro Aarwangen

13. April 1982

Heinrich Kugel, in Roggwil. Handel mit technischen und Haushaltsartikeln usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1952, S. 2602). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. April 1982

Burri & Schneberger AG, bisher in Langenthal. Aktiengesellschaft, Betrieb von Kieswerken und die Ausführung von Baggerarbeiten (SHAB Nr. 263 vom 13. 12. 1972, S. 3195). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. März 1982 wurde der Sitz nach Bannwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Bännli 54A, 4913 Bannwil.

13. April 1982

Hermann Leibundgut AG, in Roggwil. Betrieb einer Gipserei, Malerei, Maurerei, Durchführung von Umbauten usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1973, S. 3163). Hermann Leibundgut ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Präsidentin des Verwaltungsrates ist Emma Leibundgut (bisher Sekretärin); sie zeichnet wie bisher einzeln. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an René Leibundgut und Hermann Leibundgut, beide von Melchnau, in Roggwil.

14. April 1982

Memotec AG, bisher in Lotzwil. Aktiengesellschaft, Vertrieb von elektronischen Bauelementen und Geräten usw. (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3443). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. März 1982 wurde der Sitz nach Langenthal verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Gaswerkstrasse 32, 4900 Langenthal.

Büro Bern

14. April 1982

Clotilde Moser, in Bern. Gasthof Zum goldenen Schlüssel usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1977, S. 2385). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1103) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1982

Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (ZVSM), in Bern. Genossenschaft (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1090). Die Unterschriften von Dr. Rolf Jörg Clavdetscher, Vizedirektor, und Dr. Adelin Michel sowie die Prokura von Dr. Daniel Schmocker sind erloschen. Dr. Hans Schiffmann, dessen Prokura erloschen ist, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1982

Akab AG, bisher in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3615). Die Generalversammlung vom 1. April 1982 hat die Sitzverlegung nach Zollikofen und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Import von und Handel mit kunstgewerblichen Gegenständen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Mai 1974; sie wurden am 15. September 1978 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Anton Bruha, von Münsingen, in Zollikofen (bisher); er führt Einzelunterschrift. Die Prokura von Elisabeth Käser-May ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führen: Veronika Mosimann-Bürki, von Rödertwil, in Jegenstorf (bisher), und Marianne Schütz, von Wohlen bei Bern, in Zollikofen (neu). Geschäftsdomizil: Tannholzstr. 14.

14. April 1982

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Künzli (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 662). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Robert Lüthi, von Lauperswil, in Urtenen, und Bernard Niquille, von Charmey, in Muri bei Bern. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Christoph Gerber, von Aarwangen, in Bern.

Büro Biel

14. April 1982

Sit AG Biel (Sit SA Bienne) (Sit LTD Biel), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Immobilien-, Generalbau- und Handelsunternehmung für Waren aller Art. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. April 1982 und Inventar per 31. März 1982 übernimmt die Gesellschaft von einem Gründer ein Aktieninventar (Fahrzeuge) zum Übernahmepreis von Fr. 71 000, davon werden Fr. 65 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Felix Fries, von Luzern, in Biel. Geschäftsdomizil: Bözingenstrasse 77.

Büro Burgdorf

14. April 1982

J. + L. Sellaz AG, in Koppigen. Fabrikation von und Handel mit Bodenreinigungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3766). Jean Sellaz und Léon Sellaz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Einzelunterschriften sind erloschen. Jean Sellaz, nun in Utzenstorf, führt nun als Direktor Kollektivunterschrift zu zweien. Léon Sellaz führt Kollektivprokura zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hansjörg Gadiet, von Flums, in Frekendorf; Präsident: Erhart Schlüter, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (D); und Heinz Reutebuch, von Herisau, in Pratteln. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Mary-Diane Desarzens, von Sarzens, in Ersigen, und Berthold Frei, von Erstfeld, in Oberdorf BL.

Büro Interlaken

14. April 1982

Servo Med Instrument AG, in Interlaken. Import, Export und Vertrieb ausländischer (hauptsächlich schwedischer) bzw. schweizerischer Geräte der medizinischen und industriellen Branche usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1977, S. 3974). Die Firma der Gesellschaft lautet neu: **Servotec Instrument AG**. Zweck der Gesellschaft ist nun der Import, Export und Vertrieb ausländischer (hauptsächlich schwedischer) bzw. schweizerischer Geräte der Sicherheitstechnik sowie der industriellen Branche, der damit verbundene technische Kundendienst sowie die Auswertung von Patenten und Lizenzen und die Übernahme und Abgabe von einschlägigen Vertretungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Verwaltungsräte Werner Ritschard und Sven Malmström sind zurückgetreten. Die Unterschrift des Werner Ritschard ist erloschen. Neue Präsidentin des Verwaltungsrates ist Christina Ritschard-Lindberg, von und in Interlaken. Die Präsidentin und die Sekretärin führen Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Obere Bönigstrasse 32.

14. April 1982

Raiffelenschenke Grindelwald II, in Grindelwald. Genossenschaft (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1976, S. 1846). Der Präsident Adolf Schmocker, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde als Präsident gewählt: Peter Brawand, von und in Grindelwald. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de La Neuveville

14. April 1982

Office fiduciaire R. Englert, à La Neuveville (FOSC du 30. 10. 1973, no 254, p. 2900 et FOSC du 13. 11. 1973, no 266, p. 3031). Nouvelle adresse: route de Bienne 2.

Büro Nidau

14. April 1982

Digitron AG (Digitron SA) (Digitron Ltd), in Brügg. Herstellung und Verkauf von elektronischen Geräten und kompletten Systemen inkl. Software (SHAB Nr. 228 vom 2. 10. 1981, S. 3106). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. März 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Schindler-Digitron AG (Schindler-Digitron SA) (Schindler-Digitron Ltd)**. Gleichzeitig wurde der Zweck geändert in: Planung, Realisierung und Unterhalt von Transportanlagen, Lageranlagen und Prozesssteuerungen. Das Aktienkapital wurde von Fr. 2 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. April 1982

W. Schüpbach, in Konolfingen. Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1956, S. 151). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

14. April 1982

P. Schüpbach-Joss, in Konolfingen. Inhaber der Firma ist Peter Schüpbach-Joss, von Landiswil, in Konolfingen. Bäckerei und Konditorei. Emmentalstrasse 6, 3510 Konolfingen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

14. April 1982

Gamma Biologicals AG, in Luzern. Bruchstrasse 54, bei Dr. Werner Ouzenberger (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 8. 4. 1982. Zweck: Fabrikation von und Handel mit medizinisch-diagnostischen Reagenzien und Sera sowie anderen Produkten für den medizinischen Bedarf. Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 50 000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Karl Schleiss, in Grepfen, ca. 1500 m² Land ab Grundstück Nr. 94, GB Grepfen, zum Preise von Fr. 140/m² zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Präsident: David E. Hatcher, Bürger der USA, in Houston, Texas (USA); Mitglieder: Hans Friedrich de Strakosch, Bürger der USA, in Los Angeles, Kalifornien (USA); Dr. Franz Meyer, von Hitzkirch, in Ebikon; Marguerite Gehringer, von Attiswil, in Küssnacht ZH, und Dr. Werner Ouzenberger, von Luzern und Grossdietwil, in Kriens. David E. Hatcher und Hans Friedrich de Strakosch zeichnen einzeln. Dr. Franz Meyer und Dr. Werner Ouzenberger führen Kollektivunterschrift zu zweien. Marguerite Gehringer zeichnet nicht.

14. April 1982

Luzerner Kantonalbank, in Luzern. Institut mit Staatsgarantie (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 999). Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Adolf Bachmann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Hans Felder, von Schöpfung, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Claus Hermann Grossmann, Direktor, wohnt nun in Adligenswil; Werner Grubenmann, Zeichnungsberechtigter, in Horw, und Robert Schmid, Prokurist, in Rothenburg.

14. April 1982

Luzerner Kantonalbank, Filiale Schöpfung, Zweigniederlassung in Schöpfung (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschriften des stellvertretenden Direktors Adolf Bachmann sowie des Verwalters Hans Felder sind erloschen. Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Philipp Vogel, von Schöpfung, in Littau. Claus Hermann Grossmann, Direktor, wohnt nun in Adligenswil, und Werner Grubenmann, Zeichnungsberechtigter, in Horw.

14. April 1982

Luzerner Kantonalbank, Filiale Malhof, Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. **Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke**, Emmen, Zweigniederlassung in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. **Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf**, Zweigniederlassung in Hochdorf (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 999). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.

Luzerner Kantonalbank, Filiale Reiden, Zweigniederlassung in Reiden (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. **Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee**, Zweigniederlassung in Sursee (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. **Luzerner Kantonalbank, Filiale Willisau**, Zweigniederlassung in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. **Luzerner Kantonalbank, Filiale Kriens**, Zweigniederlassung in Kriens (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. **Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon**, Zweigniederlassung in Ebikon (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. **Luzerner Kantonalbank, Filiale Horw**, Zweigniederlassung in Horw (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.

Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Adolf Bachmann ist erloschen. Claus Hermann Grossmann, Direktor, wohnt nun in Adligenswil und Werner Grubenmann, Zeichnungsberechtigter, in Horw.

Schwyz - Schwyz - Svitto

14. April 1982

C.S.C. Costruzioni Stradali e Civili S.A. Lugano, Zweigniederlassung in Altendorf (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3603). mit Hauptsitz in Lugano. Die Unterschrift von Dr. Franco Nobili, Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen mit einem andern Zeichnungsberechtigten: Jean-Pierre Vuilleumier, von Tramelan, in Genf; Giovanni Bernasconi, italienischer Staatsangehöriger, in Mareil Marly (F), und Louis Delacou, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), alle Mitglieder des VR.

14. April 1982

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)], Zweigniederlassung in Schwyz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]», mit Sitz in Zürich, welche den Betrieb einer Bank usw. bezweckt und am 28. Oktober 1912 im Handelsregister Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 221), durch Beschluss ihres VR (Verwaltungsrates) vom 18. Dezember 1981 in Schwyz eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon, Präsident des VR; Dr. Kurt Hess, von Engelberg, in Winterthur, Vizepräsident des VR; Hans Rüegg, von und in Rütli ZH, Vizepräsident des VR; Dr. Nikolaus Senn, von Wil SG, in Herliberg; Guido Hanselmann, von Wartau SG, in Meilen; Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen; Dr. Peter Heinrich Gross, von Zuzach, in Kollbrunn, Gemeinde Zell ZH; Robert Studer, von Hasle und Littau, in Schönenberg ZH; Johann Heckmann, von Zürich, in Schlieren; Dr. Robert A. Sutz, von und in Zürich; Dr. Hans Rüegger, von Rothrist, in Aarau; Robert Favarger, von und in Genf; Karl Janjori, von Patzen-Fardün GR, in Männedorf; Heinrich Steinmann, von Henggart, in Männedorf; Paul Otto Scherer, von Zürich, in Zug; Max Lustenberger, von Müsungen, in Oberägeri, und Beat Meierhans, von Zürich, in Steinhausen, sowie Othmar Lott, von Zürich, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Kollektivprokura zu zweien führt Martin Bischof, von Eggersriet, in Baar. Domizil: Sonnenplätzli 3.

14. April 1982

Atecon AG, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beratungen von Industriegesellschaften aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Vettiger, von Goldingen, in Altendorf. Domizil: Bahnhofplatz 3.

14. April 1982

Kibag, in Bach, Gemeinde Freienbach. Vornahme von Baggerungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1658). Vizedirektor Hans Jund wohnt nun in Mettmenstetten. Die Prokura von Ernst Gallmann ist erloschen.

Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

14. April 1982

MV Medien Verwaltungen AG, in Engelberg. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. 4. 1982. Zweck: Akquisition und Vermittlung von Medienaufträgen; Entwicklung, Herstellung von und Handel mit, einschliesslich Lizenzvergabe von neuen, patentierten Werbeträgern und deren Bestandteilen usw. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgane: SHAB und Obwaldner Amtsblatt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Hans Hess, von Engelberg, in Sarnen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Am Dürbach 3, 6390 Engelberg.

Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

14. April 1982

Dr. Josef A. Heeb AG, in Hergiswil. Unternehmerberatung, Verwaltungen usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1147). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Altstätten SG (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1092) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1982
Interprojekt AG, in Hergiswil, Forschung und Patentverwertung auf dem Gebiet industrieller Fertigung usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3851). Max Wirtz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. April 1982
IMS Inter-Montana AG, in Stans, Herstellung und Bearbeitung thermoplastischer Folien usw. (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 239). Alfred Müller, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Dr. Georg Macciachini, wurde neu zum Präsidenten des VR ernannt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

14. April 1982
Ridest AG, in Stansstad, Entwicklung, Kauf, Verkauf und Patentierung von Produktionsverfahren für die Herstellung von Walzen usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 163). Dr. Dr. Herbert Batliner, Präsident, und Peter W. Mangold sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Willy H. Bucher ist nun einziges Mitglied des VR; er zeichnet wie bisher einzeln.

Glarus - Glaris - Glarona

7. April 1982
Karl Matter, in Glarus, Garage Einzelfirma (SHAB Nr. 301 vom 28. 12. 1959, S. 3603). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

7. April 1982
Karl Matter, Inhaber Rudolf Grogg, Spielhof-Garage, in Glarus. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Grogg, von Untersteckholz, in Ennetbühl, Gemeinde Ennenda. Betrieb einer Garage, Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Motorfahrzeugen, Führung einer Tankstelle. Einzelprokura wurde erteilt an: Sylvia Kistler, von Reichenburg, in Ennetbühl, Gemeinde Ennenda. Spielhof.

14. April 1982
Alp Air AG, in Glarus, Luftfahrzeuge aller Art (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 249). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1982 ist das Grundkapital von Fr. 90 000 nunmehr voll liberriert. Die bisherigen 900 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Friedrich Baumgartner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alois Tscherrig, von Gondo, nunmehr in Naters (bisher einzelzeichnungs-berechtigt Geschäftsführer), Präsident; Herbert Dirren, von Agarn und Büchen, in Büchen, und Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels, als Mitglieder; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschrift von Alois Tscherrig ist demnach erloschen.

14. April 1982
G + S Gesellschaft für Geld- + Sachanlagen AG, in Glarus. Mit Statuten vom 13. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft: Anlage von Vermögenswerten sowie Verwaltung von Sachwerten, insbesondere Patente und Schutzrechte. Sie kann sich auch an anderen Betrieben beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Karl Städler, von Altstätten, in St. Gallen. Domizil: c/o Dr. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

14. April 1982
Johns Lease Systems AG, in Glarus, Leasingverträge usw. (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1980, S. 3738). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. März 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Casheout AG. Neuer Zweck: Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften, Büchern und andern Pressezeitschriften; Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Markt- und Konsumenteninformation, Treuhandfunktion und, ähnlich; Handel mit Waren aller Art; Beteiligung an ähnlichen Unternehmen; führen einer Kredit- und Rabattorganisation sowie Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Grundstücken. Andreas Schrepfer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Urs D. Blum, von Koblenz, in Zürich; er zeichnet einzeln.

14. April 1982
Crystal AG, in Mollis, Flachkristallglas (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3007). Die Kollektivprokura von Werner Frei ist erloschen.

14. April 1982
Blauschild Finanz AG, in Filzbach (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3871). Andreas Schrepfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Thomas Schrepfer, von Obstdalen, in Effretikon. Neues Domizil: c/o Co-ordinator Beteiligungs-AG, im Bifängli.

14. April 1982
Red AG, in Filzbach, Kapitalien, Liegenschaften (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1715). Andreas Schrepfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Thomas Schrepfer, von Obstdalen, in Effretikon. Neues Domizil: c/o Co-ordinator Beteiligungs-AG, im Bifängli.

14. April 1982
Böttcher & Co., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 129 vom 4. 6. 1976, S. 1587). Die Kollektivprokura von Waldemar Kubli ist erloschen. Kollektivprokura im Sinne von Art. 459 Abs. 2 OR wurde erteilt an: Dr. Peter Balmer, von Luzern und Wilderswil, in Glarus.

14. April 1982
Beguba A.-G., in Glarus, Immobiliengeschäfte (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2107). Infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 891) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1982
LWP Holding AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 483). Infolge Sitzverlegung nach Steinhausen (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 939) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1982
Tschudi & Co. Buchdruckerl. & Verlag der Glarner Nachrichten AG, in Glarus (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3851). Kollektivprokura wurde erteilt an: Wolfram Treidel, deutscher Staatsangehöriger, in Oftringen.

Zug - Zoug - Zugo

14. April 1982
Enregistremts Palette SA, in Zug, Erwerb, Verwaltung, Finanzierung und Vermittlung von Rechten usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1967, S. 2519). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Januar 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

14. April 1982
Corven Trading AG, in Zug, Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979, S. 1983). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

14. April 1982
Ilab AG, in Zug, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1428). Neues Domizil: Baarerstrasse 57.

14. April 1982
Fidea AG, in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1971, S. 3097). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

14. April 1982
Nordtreuhand AG, in Zug, Ausübung von Treuhand- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2147). Josef Lustenberger, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: René Dörig, von Appenzel, in Küssnacht ZH, Präsident, und Dario Ghisleni, von Zürich, in Rapperswil SG.

14. April 1982
K. Odermatt, Inkasso Organisation & Co., in Zug, Betrieb eines Inkassobüros usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1166). Die Prokura von Anton Baumgartner ist erloschen.

14. April 1982
Schuh-Implex A.G., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schuhen; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von immateriellen Werten; Vermittlung von Know-how sowie Übernahme von Managementfunktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 50 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu Fr. 500, welche bezüglich Dividendenberechtigung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten, bevorzugt sind. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Max Vögele, Präsident, und Karl Vögele, beide von Unteregg, in Unzach; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 26, c/o Kavo-Holding AG, 6300 Zug.

14. April 1982
Inel AG, in Zug, Montage- und Engineering usw. (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 331). Friedrich Walser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: John Frischknecht, von Herisau, in Locarno.

14. April 1982
Kaleo AG, in Zug, Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1504).

Engina AG, in Zug, Handel mit Engineering und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3203).

Willy Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: René Weismüller, von Suhr, in Obfelden.

14. April 1982
Oukro SA, in Zug, Handel mit Fleisch und Häuten usw. (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1120). Peter J. den Ouden, Direktor, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Johannes den Ouden, holländischer Staatsangehöriger, in Teuge (NL); Drs. Henden Bouwman, holländischer Staatsangehöriger, in Epe (NL), und Berend Steenbergen, holländischer Staatsangehöriger, in 't Harde (NL).

14. April 1982
Marcos Investments AG, in Zug (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3203). Willy Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist René Weismüller, von Suhr, in Obfelden.

14. April 1982
Kinetek Engineering AG, in Hünenberg, Beratung auf dem Gebiete des Ingenieurwesens usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 676). Dr. Alfons E. Wissmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. April 1982
Breves Treuhand AG, Zweigniederlassung Baar, in Baar. Unter dieser Firma hat die Breves Treuhand AG mit Sitz in Zug, welche am 22. 1. 1964 im Handelsregister von Zug eingetragen wurde (letzter Eintrag: SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2873) durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) in Baar eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Führung von Buchhaltungen, Revisionen, Verwaltungen, Inkasso, Treuhandfunktionen, Erbschaftsliquidationen. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Risch, Präsident des VR; Sergio Foglia, von Castagnola, in Cham, Delegierter des VR, und Dr. Hans Weiss, von Bassersdorf, in Baar, Geschäftsführer, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch: Annemarie Staub, von und in Menzingen; Simon Debély, von Cernier, in Cham, und René Bagnoud, von Sierre und Zürich, in Hünenberg. Domizil: Zugerstrasse 72, 6340 Baar.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

13 avril 1982
Jean Baudouin et Fils S.A., à Estavayer-le-Lac. Suivant acte authentique et statuts du 1er avril 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de menuiserie et ébénisterie; la société pourra participer à des sociétés ayant un but analogue et faire toutes opérations mobilières et immobilières. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société reprend les actifs et passifs de la société en nom

collectif «Jean Baudouin et Fils», à Estavayer-le-Lac, selon bilan au 31 décembre 1981, pour le prix des actifs nets de fr. 284 629.75 (actifs de fr. 426 518.50 et passifs de fr. 141 888.75), dont fr. 200 000 imputés sur le capital. L'organe de publication est la FOSC. Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées ou remises contre récépissé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Baudouin, de Morens, à Estavayer-le-Lac, président; Valentin Baudouin, de Morens, à Châtillon, vice-président, et Daniel Baudouin, de Morens, à Estavayer-le-Lac, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: dans ses propres locaux, Thiolleryes 5, Estavayer-le-Lac.

13 avril 1982
Jean Baudouin et Fils, à Estavayer-le-Lac, exploitation d'une entreprise de menuiserie et ébénisterie, société en nom collectif (FOSC du 1. 5. 1974, p. 1181). Cette raison sociale est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme Jean Baudouin et Fils S.A., ci-avant inscrite.

Bureau de Fribourg

14 avril 1982
Interidea S.A., à Villars-sur-Glâne, participations, etc. (FOSC du 9. 7. 1981, no 155, p. 2204). Franco Cologni, de nationalité italienne, à Givisiez, est nommé directeur avec signature collective à deux.

14 avril 1982
Everpure S.A., à Fribourg, commerce de produits industriels, etc. (FOSC du 25. 8. 1980, no 198, p. 2840). Nouvelle adresse: rue de l'Hôpital 3, c/o Gestion Financière Schibler S.A.

14 avril 1982
Société de Banque Suisse, succursale de Fribourg, société anonyme (FOSC du 9. 3. 1982, no 56, p. 740), avec siège principal à Bâle. La signature de Dr. Franz Schmitz est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Dr. Hans-Conrad Kessler, de Zurich et Waldstatt, à Zumikon.

14 avril 1982
Lloba S.A., à Fribourg, exploitation d'hôtels, restaurants, etc. (FOSC du 4. 7. 1979, no 153, p. 2143). Les administrateurs Roger et Pierrette Rey ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Michel Phéme, de Lussy FR, à Fribourg, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard de Perolles 93.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

14. April 1982
Erb + Biell Bodenbeläge, in Grenchen. Unter dieser Firma sind Rudolf Erb, von Röhrenbach im Emmental, und Robert Biell, von Selzach, beide in Grenchen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. 4. 1982 begonnen hat. Verlegen von Bodenbelägen. Sportstrasse 49.

Büro Kriegstetten in Solothurn

13. April 1982
Dagi Kazim, in Gerlafingen. Inhaber dieser Firma ist Kazim Dagi, türkischer Staatsangehöriger, in Gerlafingen. Handel mit Lebensmitteln, Glas- und Keramikwaren und Textilien. Bahnhofstrasse 5.

14. April 1982
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wasserram, in Subingen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1976). Franz Ziegler, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Klaus Leuenberger, von und in Subingen, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Josef Flury, von Deitingen, in Halten, als Aktuar. Die Unterschrift führt Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

14. April 1982
Dieter Loose, in Lohn. Inhaber dieser Firma ist Dieter Loose, deutscher Staatsangehöriger, in Lohn SO. Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien sowie Vertretungen aller Art. Oberwaldstrasse 299.

Büro Ollen-Gösgen in Ollen

14. April 1982
Erich Pfister AG, Zweigniederlassung in Lostorf, Hofmattstrasse 689 (Neueintragung), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Oftringen. Errichtung der Zweigniederlassung: Verwaltungsratsbeschluss vom 8. April 1982. Firma am Hauptsitz: Erich Pfister AG. Eintragung im Handelsregister des Kantons Aargau: 28. Juni 1979 (letzte Publikation: SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2226). Zweck: Erstellung von Heizungen und sanitären Anlagen. Vertretung der Zweigniederlassung: Erich Pfister-Rykart, von Trachselwald und Oftringen, in Oftringen, Präsident des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift; Bruno Pfister, von Trachselwald, in Vorderwald, und Erich Pfister-Müller, von Trachselwald, in Oftringen, beide Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1982
Wiederkehr Brennstoff AG, Zweigniederlassung Ollen, in Ollen, Aaraustrasse 73 (Neueintragung), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zofingen. Errichtung der Zweigniederlassung: Verwaltungsratsbeschluss vom 25. März 1982. Firma am Hauptsitz: Wiederkehr Brennstoff AG. Eintragung im Handelsregister des Kantons Aargau: 26. März 1982 (Publikation: SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1121). Zweck: Handel mit Brenn- und Treibstoffen. Vertretung der Zweigniederlassung: Arnold Wiederkehr, von Gontenschwil, in Zofingen, einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift, und Josiane Wiederkehr, von Gontenschwil, in Zofingen, mit Einzelprokura.

Büro Stadt Solothurn

14. April 1982
Doris Thuma, in Solothurn. Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Doris Thuma geborene Stettler, von Arni BE, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Zur neuen Brücke». Bernortstrasse 13.

14. April 1982
Tecta-Bau AG, in Solothurn, An- und Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Überbauung von Grundstücken (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 124). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen eingelangt sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

Basler Hildegrad-Gesellschaft, in Basel, Verein (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1244). Die Gesellschaft heisst richtig: **Basler Hildegrad-Gesellschaft**.

13. April 1982
Stempel Gasser, in Basel (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3219). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Stempel Gasser», in Basel, erloschen.

13. April 1982
Stempel Gasser, in Basel, Steinenbachgässlein 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Gasser-Realini, von Dornach, in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Stempel Gasser», in Basel. Einzelprokura: Walter Gasser-Lütschli, von Dornach, in Basel, und Rose genannt Annette Gasser, von Dornach, in Basel. Fabrikation von und Handel mit Stempeln und Textil-Handdruckstöcken, Handel mit verwandten Artikeln.

13. April 1982
Pal Nag AG, in Basel, Binnenschiffahrt usw. (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2389). Statutenänderung: 8. 4. 1982. Firma nun: **Rijma Schiffahrt AG**. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Hiski H. Baas, niederländischer Staatsangehöriger, in Rorschlikon. Einzelprokura neu: Jeannette Wennink, niederländische Staatsangehörige, in Zürich.

13. April 1982
Coloma AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4091). Die Gesellschaft, die infolge Fusion mit der «Armita Basel AG», in Basel, aufgelöst ist, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt sind, zur Löschung angemeldet. Diese kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuer- und Wehrteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

13. April 1982
Bakrona Basel AG, in Basel, technische Produkte usw. (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1978, S. 1033). Domizil nun: Rheinfelderstrasse 4, Bernard Kronenberg, Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsdelegierter, und Vera Kronenberg, Verwaltungsratsmitglied, sind nun Bürger von Basel.

13. April 1982
Quick-Print Hollenstein, in Basel, Kleinoffset-Druckerei (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4040). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. April 1982
Sport- & Hotel-Reisen Hollenstein, in Basel (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 161). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. April 1982
Rytas AG Int. Transporte, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2324). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Margrit Luginbühl, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Ueli Rytter, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist.

13. April 1982
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2488). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Unterschriften Dr. Hans Frey und Michael Kapp erloschen. Hans-Peter Kunz, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zweien. Prokura zu zweien neu: Markus Blum, von Oberwiltach, in Birsfelden; Nicolas Broch, von Zell LU, in Wahlen bei Laufen, und René Haas, von und in Basel.

13. April 1982
Kalter AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1977, S. 865). Statutenänderung: 2. 3. 1982. Sitz nun: Basel, Freie Strasse 39, bei Dr. Urs Flachmann. Ursprüngliche Statuten: 28. 2. 1977. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor. Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art sowie Abschluss von Leasingverträgen, Übernahme und Vergabe von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Experten, Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Grundkapital: Fr. 80.000, voll liberriert, 800 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Urs Flachmann, von Zürich, in Basel, mit Einzelunterschrift (neu). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Margot Pfister; Unterschrift erloschen.

13. April 1982
Professional Audio Systems AG, bisher in Bottmingen (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3921). Statutenänderung: 7. 4. 1982. Sitz nun: Basel, Münchenerstrasse 270. Ursprüngliche Statuten: 16. 7. 1976. Firma nun: **Audio System Pas AG**. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Audioanlagen, insbesondere für Berufsmusiker und Tondstudios. Die Gesellschaft kann in diesem Umfang auch beratende Tätigkeit ausüben und sich an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Daniel Walter Brunner, von Uster, in Bottmingen, mit Einzelunterschrift (bisher).

13. April 1982
Puma Dasser International AG, in Basel. Mitwirkung an der Finanzierung der zum Konzern der Puma Schuhfabriken Rudolf Dasser KG in Herzogenaurach (D) gehörenden Unternehmen usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1978, S. 1779). Direktor mit Unterschrift mit einem Verwaltungsrat neu: Hans Eugen Blochli, von Ernetswil, in Kilchberg ZH.

13. April 1982
Pelzhaus Stadthausgasse AG, in Basel, Stadthausgasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. 4. 1982. Zweck: Handel mit Pelzwaren, Betrieb einer Kürschnerlei, Import und Export von Pelzwaren, Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: 19 Nerzmäntel, gemäss Vertrag vom 8. 4. 1982, zum Preise von Fr. 63.800, wovon Fr. 50.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Urs Riner, von Kolliken, in Basel, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Uwe Rempef, deutscher Staatsangehöriger, in Marburg (D).

13. April 1982
Sojuzgazexport AG, in Basel, Arnold Böcklin-Strasse 50, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten. 7. 4. 1982. Zweck: Handel mit Erdgas und thnischen Produkten, namentlich Export in die übrigen Länder Europas. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Hugener, von Stein AR, in Basel, mit Einzelunterschrift.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

14. April 1982

Leu & Mion AG, in Schaffhausen, Weinstieg 190 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 31. März 1982. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten; Renovation von Alliegenschaften; Projektierung und Erstellung von Neubauten; Kauf und Verkauf von Handelswaren, insbesondere solchen der Baubranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Martin Leu, von Hemmental, in Schaffhausen, Präsident, und Michael Mion, von Bibern, in Schaffhausen, Vizepräsident, sowie als Mitglied ohne Unterschrift: August Gelin, von Disentis/Mustér, in Schaffhausen.

14. April 1982

Alfred Pfeiffer, in Schaffhausen, Lindenplatz 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Pfeiffer, von und in Schaffhausen. Gartengestaltung und Gartenunterhalt.

14. April 1982

Josef Knecht, in Neuhausen am Rheinfall, Elektroinstallationen (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 604). Weiteres Geschäftslokal: Schaffhausen, Nordstrasse 121.

Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

14. April 1982

Willy Inauen, in Gonten. Inhaber dieser Firma ist Willy Inauen-Manser, von Appenzell, in Gonten. Betrieb des Restaurants Mühleggli, 9108 Gonten.

14. April 1982

Emil Neff, in Gonten. Inhaber dieser Firma ist Emil Neff-Dörig, von Appenzell, in Gonten. Bekleidungs- und Textilgeschäft. Dorf, 9108 Gonten.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

14. April 1982

Restaurant-Café Arvenhöhe H. Ströbl, in Amden (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 16). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Arvenhöhe AG, Café-Restaurant», in Amden.

14. April 1982

Arvenhöhe AG, Café-Restaurant, in Amden. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Café-Restaurants und Kiosks. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Restaurant-Café Arvenhöhe H. Ströbl», in Amden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. März 1982 und Übernahmebilanz per 31. August 1981 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 711.441,70 und Passiven Fr. 446.028,80 zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 265.412,90, wovon Fr. 50.000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 2 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Erika Ströbl-Waser, von Wolfenschiessen, in Amden. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Heinz Ströbl, deutscher Staatsangehöriger, in Amden. Geschäftsadresse: Arvenhöhe, 8873 Amden.

14. April 1982

Koschena AG, in Wattwil, Betrieb eines Konstruktionsbüros usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1979, S. 2911). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll liberriert.

14. April 1982

Bundl Ferienapparate AG, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 589). Neue Geschäftsadresse: Kronenplatz 4, 7310 Bad Ragaz.

14. April 1982

Heberlein Maschinenfabrik AG, in Wattwil (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 525). Die Prokuren von Adolf Breitenmoser und Dr. Klaus Fischer sind erloschen.

14. April 1982

Danzas A.G. Zweigniederlassung in St. Gallen, Speditionsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2926). Mit Hauptsitz in Basel. Hansjörg Henner, bisher Vizedirektor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor.

14. April 1982

Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, in Wartau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 58). An der Generalversammlung vom 20. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hans Vetsch, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Hans Senn-Steiner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Das bisherige Mitglied, Anton Gabathuler-Sonderegger, wurde zum Vizepräsidenten des VR ernannt; er zeichnet weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Hans Zogg, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau, und Alex Eicher, von Goldingen, in Sevelen, beide ohne Unterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Spitz-Schwendener, Mitglied des VR, Jakob Gantenbein, bisher Verwalter, wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1982

Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Zweigniederlassung in Sevelen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 58). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wartau. Die Unterschrift von Hans Vetsch, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Gabathuler-Sonderegger, bisher Mitglied des VR, nun als Vizepräsident des VR, und Jakob Gantenbein, bisher Verwalter, nun als Direktor. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Spitz-Schwendener, von und in Sevelen, Mitglied des VR.

14. April 1982

Land- und Obstwirtschaftliche Genossenschaft Gams, in Gams (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1976, S. 2083). Aus dem Vorstand ausgeschieden ist Xaver Hüppi; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Hardegger, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und das bisherige Vorstandsmitglied Mathias Eggenberger, von Grabs, in Gams, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

14. April 1982

Rudolf Gschwend, in St. Gallen, Baugeschäft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 548). Die Prokura von Rosmarie Kurfürst ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Berti Nef, von Urmäsch, in Degersheim.

14. April 1982

Viktor Frauenknecht, in St. Gallen, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1973, S. 626). Neue Geschäftsadresse: Brühlgasse 39, 9000 St. Gallen.

14. April 1982

A. Nisple Rest. Neue Post, in Wil. Inhaber der Firma ist Albert Nisple, von Appenzell, in Wil SG. Betrieb des Restaurants Neue Post, Poststrasse 11, 9500 Wil.

14. April 1982

W. Oertle Schalttafelbau, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Oertle, von Teufen, in St. Gallen. Planung und Ausführung von elektrischen Steuerungen. Hodlerstrasse 20, 9008 St. Gallen.

14. April 1982

Oskar Forster, in Uzwil, Betrieb des Restaurants «Schöntal» (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1953, S. 319). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. April 1982

Hans Rotach, Transportunternehmen, in Flawil (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1978, S. 3547). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. April 1982

Staub Heinrich, in St. Gallen, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2235). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

14. April 1982

Tino Brasi, Herren- und Masskonfektion in Nachlassliq., in Mels (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3932). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

14. April 1982

Heidi Egli, in Goldach, Handel mit Hundefutter sowie Artikeln für die Hundehaltung (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1149). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Bremet AG», in Goldach.

14. April 1982

Bremet AG, in Goldach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. April 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Katzenheimes; Import und Vertrieb von Hundezwingeranlagen, Hundehütten, Hundezuchthäusern, Futtergeräten, Futtersorten und damit zusammenhängenden Artikeln jeglicher Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. April 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Heidi Egli», in Goldach, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 141.421,10 und Passiven von Fr. 8855,74, zum Preise von Fr. 132.565,36, wovon Fr. 50.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heidi Egli-Bruggmann, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Bruno Egli, beide von Bronschhofen, in Goldach, und Jeannette Bruderer-Egli, von Trogen, in Herisau; letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Klosterstrasse 14, 9403 Goldach.

Graubünden - Grisons - Grigioni

7. April 1982

Casanna AG, in Vattiz, Gemeinde Igels. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 6. 4. 1982. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung, Vermittlung und Veräußerung von Grundstücken, Planung und Errichtung von Häusern sowie Erstellung und Betrieb von Hotels. Aktienkapital: Fr. 170.000, eingeteilt in 170 Inhaberaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 84.000 durch Sacheinlage und Fr. 86.000 in bar voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. 4. 1982 übernimmt die Gesellschaft von Ignaz Caduff, in Vattiz, Gemeinde Igels, Parzelle Nr. 195, Plan 2, ca. 2258 m² Wiese zum Übernahmepreis von Fr. 84.000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ignaz Caduff, von Igels, in Vattiz, Gemeinde Igels, Präsident; Alfred R. Seger, von und in Ermatigen, Delegierter, und Sigisbert Caduff, von Igels, in Obersaxen; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Ignaz Caduff, 7131 Vattiz.

14. April 1982

Valvotecnica SA, in Löstallo, prodottori per l'industria meccanica, ecc. (FUSC del 7. 1. 1982, n. 4, p. 32). Renato Zurmühle e Paul Roos, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione.

14. April 1982

Wanagora AG, in Liquidation, in Chur. Handel mit Waren aller Art, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3428). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

14. April 1982

Verband nordostschweizerischer Käser- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3649). Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Neue Kollektivprokura nur für die Zweigniederlassung: Albert Rauch, von Bergün/Bravuogn, in Chur.

14. April 1982

Asari Holding SA, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 14. 12. 1979, n. 293, p. 3920). Ronald Feig, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuova amministratrice con firma individuale è Flavia Soldini, da Novazzano in Morcote.

14. April 1982

Sydoro SA, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 14. 12. 1979, n. 293, p. 3920). Ronald Feig, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuova amministratrice con firma individuale è Flavia Soldini, da Novazzano in Morcote.

14. April 1982

Prodex AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 13. 4. 1982. Zweck: Durchführung von Import- und Exportgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere der Handel mit Rohstoffen und Zusatzstoffen für die Ernährungsindustrie. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben, überbauen, belasten, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Martin Zinsli, von Safien und Urmein, in Chur. Domizil: Engadinstrasse 30, 7000 Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

Nachtrag

Select-Management AG, in Aarburg (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1149). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Gottfried Thommen, von Eptingen, in Onex. Prokura zu zweien neu: Walter Fehlmann, von Mönthal, in Brittnau.

13. April 1982
Concepta Treuhand Haefeli AG, in Baden, Mellingerstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 3. 1982. Zweck: Treuhandgeschäfte: Durchführung von Buchhaltungen, Wirtschafts-, Steuer- und Rechtsberatungen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Mobilien, Maschinen, anfangene Arbeiten und Guthaben zum Nettoübernahmepreis von Fr. 38.464,30, gemäss Inventar vom 1. 1. 1982. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Bruno Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Gebenstorf, mit Einzelunterschrift.

14. April 1982
Canziani Architektur AG, in Wettingen, Zentralstrasse 90, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 8. 4. 1982. Zweck: Führung eines Architekturbüros. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Albert Canziani, von Adliswil, in Geroldswil, mit Einzelunterschrift.

14. April 1982
La Suisse Generalagentur I. Eugster Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 28). Ignaz Eugster, Firmainhaber, wohnt nun in Engelberg. Geschäftsnatur nun: Generalagentur für den Kanton Aargau der La Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft und der La Suisse Unfallversicherungs-Gesellschaft in Lausanne.

14. April 1982
Huber & Co AG, Bandfabrik, in Oberkulm (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1978, S. 501). Walter Huber, bisher einziger Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident ein. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Widmer, von Gränichen und Aarau, in Aarau, Vizepräsident, sowie Nelly Huber und Thomas Huber, beide von und in Oberkulm. Prokura Philippe Bruhin erloschen.

14. April 1982
Tuchschmid & Sohn, in Obereinfelden, Drogerie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1974, S. 273). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Karl Tuchschmid-Gubler. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Karl Tuchschmid-Wagner im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: **Drogerie Karl Tuchschmid**.

14. April 1982
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Aarau, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 305). Mit Hauptsitz in Zürich. Patrick Strehse, Prokurist, wohnt nun in Küttigen.

14. April 1982
Ha-Be Verkauf und Lagerhaus AG, in Zeiningen (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 2000). Domizil nun: Römerstrasse 464, bei Max Kaiser.

14. April 1982
Gewerbank Baden, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3994). Prokura zu zweien neu: Willi Etter, von Bürglen TG, in Schneisingen, und René Kaufmann, von Bellikon, in Wettingen. Prokura Jürg Basler und Rolf W. Baumann erloschen.

14. April 1982
J. Meier-Romor AG, in Ennetbaden, Reinigungsgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2341). Geschäftsadresse neu: Geissbergstrasse 7.

14. April 1982
Weibel-Treuhand, bisher in Villmergen (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3804). Sitz nun: Wohlen, Jurastrasse 7. Beat Weibel, Inhaber, wohnt nun in Sarmentorf.

14. April 1982
Dynamis Aktiengesellschaft, in Zofingen, Anlagen für Verfahrenstechnik usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 928). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Annemarie Weber, von und in Rothrist.

14. April 1982
Planohaus Wigger, in Aarau (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3504). Rudolf Wigger, Inhaber, und die Zeichnungsberechtigte Janet Wigger wohnen nun in Rohr AG.

14. April 1982
Karl Schilling Baden, in Baden, internationale Gütertransporte (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2786). Geschäftsnatur nun: internationale Gütertransporte und Baggerunternehmung.

14. April 1982
Köhler & Burkhard Architekten, in Baden, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1978, S. 18). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

14. April 1982
R. Derrer, in Koblenz, Hauptstrasse 103, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Derrer, von Oberglatt, in Zürich. Handel mit Lebensmitteln, Getränken und Haushaltsartikeln.

14. April 1982
J. Gutthausen, in Zeiningen, Bäckerei-Konditorei usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 266). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

14. April 1982
T. Franz, in Neuenhof, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2333). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. April 1982
A. Flury, in Aarau, Restaurant Riviera (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3193). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. April 1982
Hansjörg Häberli, in Stocken, Gemeinde Egnach, Obst- und Beerenkulturen, Baumschule (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1968, S. 2610). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktien und Passiven an die «Häberli Obst- und Beerenzentrum AG», in Neukirch (Egnach), Gemeinde Egnach, erloschen.

7. April 1982
Häberli Obst- und Beerenzentrum AG, in Neukirch (Egnach), Gemeinde Egnach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion und Vertrieb von Obst- und Beerenpflanzungen sowie Früchten. Ferner Handel mit Bedarfsmitteln des Obst- und Beerensektors. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und Gebäude

erstellen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300.000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Hansjörg Häberli», in Stocken, Gemeinde Egnach, mit Aktien von Fr. 1.665.742,33 und Passiven von Fr. 1.291.094,08 gemäss Sacheinlage- und Liegenschaftskaufvertrag vom 30. März 1982 und Bilanz per 31. Dezember 1981 zum Übernahmepreis von Fr. 374.648,25, wovon Fr. 298.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans-Georg Häberli-Hasen, als Präsident, und Elisabeth Häberli-Hasen, als Mitglied; beide von Amriswil, in Neukirch, Gemeinde Egnach, sie führen Einzelunterschrift. An Werner Schmocker, von Ringenberg BE, in Kesswil, wurde Einzelprokura erteilt. Domizil: Stocken, 9315 Neukirch (Egnach).

13. April 1982
Raffineskas Homburg, in Homburg, Genossenschaft (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1978, S. 1177). Robert Schiess, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Fehlmann, von Menziken, in Klingenberg, Gemeinde Homburg, bisher Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

13. April 1982
Schweizerischer Verband der Hypothek-Bürgschaftsgenossenschaften, in Weinfelden, Genossenschaft (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3429). Die Unterschrift von Karl Baur, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Georges Notter, von Burgdorf, in Weinfelden.

13. April 1982
La Contina Hildegard Conti, in Bischofszell. Firmainhaberin ist Hildegard Conti-Heller, von Thal SG, in Bischofszell. Dem Ehemann Antonio Conti, italienischer Staatsangehöriger, in Bischofszell, der die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt hat, ist Einzelprokura erteilt. Damenmode und Bernina Nähmaschinen. Grubplatz 9220 Bischofszell.

13. April 1982
Leder-Conti, in Bischofszell. Firmainhaber ist Antonio Conti, italienischer Staatsangehöriger, in Bischofszell. Einzelprokura ist erteilt an Hildegard Conti, von Thal SG, in Bischofszell. Leder-Freizeitbekleidung. Friedhofstrasse 3, 9220 Bischofszell.

13. April 1982
Oskar Kühne, in Bischofszell, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1972, S. 3073). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. April 1982
Genea AG, in Lipperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Zucht von und Handel mit Schweinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Andrea Reinhart-Ochsner, von Dotnacht, in Lipperswil, als Präsidentin mit Einzelunterschrift, und Rolf Reinhart, von Dotnacht, in Lipperswil, als Mitglied ohne Unterschrift. Domizil: 8557 Lipperswil.

13. April 1982
Kapros AG, in Lipperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Mast von Schweinen und Rindern, sowie Handel mit Tieren dieser Gattung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Christine Stevens-Ochsner, von Einsiedeln, in Weinfelden, als Präsidentin mit Einzelunterschrift; Kendal Stevens, Bürger der USA, in Weinfelden, und Erich Sonderegger, von Gais, in Sissach, als Mitglieder ohne Unterschrift. Domizil: 8557 Lipperswil, bei Andrea Reinhart-Ochsner.

14. April 1982
Danzas A.G., Zweigniederlassung in Kreuzlingen, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2926). Mit Hauptsitz in Basel. Hansjörg Henner, nun in Bottighofen, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1982
Wohnbaugenossenschaft «Zielacker», in Frauenfeld (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2389). Peter Vetsch, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Reinhold Bolli, bisher Kassier, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Josef Holdeiner, von Oberberg SZ, in Frauenfeld, als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

14. April 1982
Ehrensperger & Co., in Kreuzlingen, Gartenbau (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3424). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. April 1982
Erwin Lugnbühl, in Diessenhofen, Shell-Service mit Garage-betrieb (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1975, S. 3436). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

14. April 1982
Antonio Bernardo S.A., Implanti sanitari e riscaldamenti, in Olivone (FUSC del 31. 5. 1966, n. 124, p. 1761). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio in seguito al trasferimento della sede a Giubiasco (FUSC del 4. 3. 1982, n. 52, p. 889).

Ufficio di Bellinzona

13. April 1982
Laurent Plerione, commercio e rappresentanze legnami, in Arbedo / Castione (FUSC del 16. 7. 1968, n. 164, p. 1547). Ditta radiata per cessazione dell'attività.

14. April 1982
M.S.A. Mobili Stile Artigianale S.A., in S. Antonino. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti dell'8. 4. 1982. Scopo: la compravendita di mobili in stile artigianale e articoli d'arredamento in genere. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Comunicazioni e convocazioni per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Eugen Schär, da Andwil TG in Sementina, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Cantonale.

Ufficio di Locarno

13. April 1982

Reina Holding S.A., in Locarno, la partecipazione a società finanziarie, ecc. (FUSC del 7. 3. 1973, n. 55, p. 627). Con decisione assembleare del 2. aprile 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Sconna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Dott. Enzo Tognola, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Aldo Allidi, da e in Ascona, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o studio avv. Aldo Allidi, Palazzo UBS.

13. April 1982

Jelmoll Locarno S.A., in Locarno, la partecipazione ad altre società, ecc. (FUSC del 28. 9. 1978, n. 227, p. 2996). Robert Brüschiweiler, deceduto, non è più vice-presidente, la sua firma è cancellata. Carlo Magri, da Muraltio e Zurigo in Zurigo, e Rico Bisagno, da e in Zurigo, sono nominati nuovi membri con diritto di firma collettiva a due.

14. April 1982

Cattaneo Piero, in Locarno. Titolare è Piero Cattaneo, da Mosogno in Locarno. Scopo: frutta, verdura, polleria, commestibili e liquori. Recapito: negozio in via Cittadella 19.

14. April 1982

Sircstar S.A., in Muraltio, l'acquisto e l'amministrazione di patenti, ecc. (FUSC del 13. 9. 1978, n. 214, p. 2849). Con decisione assembleare del 23 marzo 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Sircstar S.A.** in liquidazione, da Alfredo Camani, da Losone in Arbedo-Castione, nominato liquidatore con firma individuale. Le firme di Dott. Frederic E. Zuendel e Dott. Johannes Clemente sono cancellate. Recapito: c/o il liquidatore, casa S. Andrea, Arbedo.

14. April 1982

Hotel Villa Caesar Gestlone SA Brissago, in Brissago (FUSC del 14. 4. 1982, n. 84, p. 1138). Adriano Conti Rossini, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Ralph Alder, da Schwellbrunn in Brissago, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

10. marzo 1982

EBM Group Corporation Limited, Vaduz, succursale di Lugano, in Lugano, via Lambertenghi 5, (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «EBM Group Corporation Limited», in Vaduz (FL), avente per scopo: l'acquisto, l'amministrazione, l'alienazione di partecipazioni, immobili e titoli per proprio conto. Il finanziamento di società partecipate. L'acquisto, la vendita e lo sfruttamento di patenti e brevetti. L'esecuzione di operazioni di intermediazione su commissione, iscritta al registro di commercio di Vaduz il 5. 12. 1979, al n. H. 590/76, ha deciso, nell'assemblea generale straordinaria dell'8. 3. 1982, la creazione di una succursale a Lugano. Lo statuto originale è del 4. 12. 1979 con modifiche dell'11. 11. 1981 e 17. 2. 1982. Capitale: fr. 50.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 o più membri: ing. Vincenzo Guerrieri, di nazionalità italiana in Segrate (I), presidente; Pier Giovanni Keller, da Oberthal a Paradiso, membro; Ettore Abellino, da e in Chiasso, membro, e Brigitte Feger, cittadina del Liechtenstein in Vaduz (FL), membro. La succursale è vincolata dalla firma individuale del presidente ing. Vincenzo Guerrieri e dalla firma collettiva a due di Pier Giovanni Keller e Ettore Abellino, membri.

6. aprile 1982

Pol-Sartori Maria Rosa, in Melide, Lungolago 22. Titolare: Maria Rosa Pol nata Sartori, di nazionalità italiana a Paradiso, agente senza il consenso espresso del marito. Scopo: commercio coloniali, vini e salumi, chiosco, articoli ricordo.

6. aprile 1982

Alfa Romeo International S.A., Lussemburgo, succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 21. 12. 1979, n. 299, p. 4002), società anonima con sede principale a Lussemburgo. Le firme di Vincenzo Moro, già presidente, e Ferruccio Tagliabue, già direttore, sono estinte. Dott. Gennaro Rino De Cristoforo (e non De Cristoforo come erroneamente pubblicato), già amministratore delegato è ora presidente con firma individuale. Firma individuale è stata conferita a: Dott. Antonio Langella, di nazionalità italiana in Milano (I). Il capitale sociale è stato aumentato da US\$ 15.000.000 a US\$ 28.500.000. Il capitale sociale è ora di US\$ 28.500.000, diviso in 5700 azioni da US\$ 5000 cadauna, interamente liberato.

13. April 1982

Nectar S.A., in Lugano, commercio di frutta, ecc. (FUSC del 25. 9. 1963, n. 224, p. 2720). Antonietta Badaracco, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma, come pure la procura di Ivo Badaracco, è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Franco Faggi, da Lugano in Viganella. Nuovo recapito: via Pioda 14, c/o Fidinam Fiduciaria S.A. Nuovo indirizzo degli uffici: Taverne, uffici propri.

13. April 1982

Cornè Banca S.A., in Lugano (FUSC del 20. 4. 1982, n. 89, p. 1213). La firma di Franco Croce è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Dott. Giorgio Bedeschi, di nazionalità italiana in Milano (I), e Antonio Airaghi, di nazionalità italiana in Milano (I).

13. April 1982

Saderm Holding S.A., in Lugano, importazioni ed esportazioni, ecc. (FUSC del 6. 1. 1982, n. 3, p. 32). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Roman Reichler, di nazionalità jugoslava in Zagabria, presidente; Dott. Francesco Moretti, da Castel San Pietro in Vacallo, vice-presidente; Roland F. Suter, già amministratore unico ora membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente e dalla firma collettiva a due del membro con il presidente. Dott. Gigliola Stipanich, di nazionalità jugoslava in Cortivallo, è stata nominata direttrice con firma individuale.

13. April 1982

Interbenco Engineering S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 7. 8. 1981, n. 180, p. 2533). Renato Poltera, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: Barbara Elsbeth Rossi, da Brusino Arsizio in Breganzona.

13. April 1982

F. Toffoletto, in Lugano, commercio di articoli per ufficio, ecc. (FUSC del 30. 6. 1972, n. 151, p. 1731). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

13. April 1982

Della Ratta e Rimoldi, in Lugano, prodotti per pizzerie, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 19. 2. 1981, n. 40, p. 538). La ditta viene cancellata per mancato inizio dell'attività.

13 aprile 1982

Pema Watch SA, in Breganzona, via Carrà 22 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 4. 1982. Scopo: la consulenza in investimenti in valore mobile e immobile, l'amministrazione di beni patrimoniali, la gestione di società finanziarie, la compravendita di beni mobili e immobili, la progettazione, la fabbricazione, la produzione, l'importazione, l'esportazione di orologi, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale, finanziaria e immobiliare, nonché le operazioni di borsa, di credito, di prestito. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Max Peter, da Wisen SO in Breganzona.

13 aprile 1982

Immobiliare Besso S.A., in Lugano, compra-vendita, ecc. (FUSC del 18. 11. 1979, n. 262, p. 3538). Dott. Elio Borradon, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Bertoli, da Novaggio in Lugano. Nuovo recapito: corso Elvezia 10, c/o Giancarlo Bertoli.

13 aprile 1982

Salvagnini Inter S.A., in Lugano, via Ginevra 4, c/o avv. Valeria Galli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 4. 1982. Scopo: l'acquisto, la vendita, il promovimento della vendita dei prodotti della Salvagnini Transferica S. p. a. ed eventualmente di altri preventivamente autorizzati della Salvagnini Transferica S.p.A., la partecipazione ad altre persone giuridiche di ugual scopo. L'acquisizione di ditte in analogo settore. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato al 50%. Pubblicazioni: FUSC e FUCT, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: 1 o 5 membri: ing. Guido Salvagnini, di nazionalità italiana in Sarego (I), presidente; Roger Hängartner, da Losanna in Asens, membro; Magda Fasani, da Mesocco in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

14 aprile 1982

Salvia S. a. g. l., in Carabbia, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 8. 4. 1982. Scopo: l'amministrazione di patrimoni. Acquisto, distribuzione e produzione di film; acquisto e vendita di soggetti e scenari per film e la loro realizzazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 2 quote da fr. 25.000 cadauna. Pubblicazioni: FUSC. Soci: Ilse Kubaschewski, di nazionalità germanica in Carabbia, con una quota di fr. 25.000, e Fritz Werner, di nazionalità germanica in Carabbia, con una quota di fr. 25.000. La società è vincolata dalla firma individuale dei soci-gerenti Ilse Kubaschewski e Fritz Werner.

14 aprile 1982

Trans Fiduciaria A.G., in Lugano, mandati fiduciari, ecc. (FUSC del 17. 6. 1980, n. 139, p. 2066). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Filippo Labianca, di nazionalità italiana in Ponte Capriasca e Nando Soldini, da e in Lugano.

14 aprile 1982

Confli S.A. in liquidazione, in Lugano, consulenza generale, ecc. (FUSC del 19. 1. 1982, n. 14, p. 182). Nuovo recapito della società in liquidazione: via S. Balestra 27, c/o Gualtiero Pironi.

14 aprile 1982

Immobiliare Bellacosta B., precedentemente a Lugano, società anonima (FUSC del 27. 8. 1970, n. 199, p. 1944). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Semina (FUSC del 24. 2. 1982, n. 45, p. 605).

14 aprile 1982

ITB di Alfio Sapienza, in Viganella, via Guisan 4. Titolare: Alfio Sapienza, di nazionalità italiana in Viganella. Scopo: commercio di articoli casalinghi.

14 aprile 1982

Werner Müller, in Lugano, gestione dell'albergo Müller, ecc. (FUSC del 17. 3. 1960, n. 64, p. 877). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

14 aprile 1982

Fid-Terzario S.A., in Lugano, attività fiduciaria, ecc. (FUSC del 13. 4. 1982, n. 83, p. 1122). Nello Luvio, già presidente, è ora vicepresidente con firma individuale come finora. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Giorgio Moroni-Stampa, da Lugano in Savosa.

Ufficio di Mendrisio

13 aprile 1982

Ferruccio Ponti S. a. g. l., in Chiasso, l'esercizio di una casa di spedizioni (FUSC dell'11. 3. 1982, n. 58, p. 773). Modifica statuti: 6. 4. 1982. Maurizio Ponti e Patrizia Ponti non fanno più parte della società, le loro quote da fr. 1.000 cadauna sono state cedute al socio gerente Giancarlo Ponti. La quota di quest'ultimo è così portata da fr. 87.000 a fr. 89.000. Luciano Ponti non fa più parte della società, la sua quota da fr. 1.000 è stata ceduta ad Alfonso Robbiani, da Novazzano in Mendrisio, che diviene socio gerente, con firma collettiva a due.

13 aprile 1982

Mediacon S.A., precedentemente in Massagno (FUSC del 29. 7. 1981, n. 172, p. 2425). Modifica statuti: 8. 4. 1982. Nuova sede: Balerna. Nuovo scopo: l'effettuazione di operazioni commerciali in genere e in particolare operazioni di importazione e esportazione e l'assunzione di rappresentanze; la compra-vendita di beni mobili e immobili, la gestione di patrimoni di ogni genere, l'effettuazione di operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Gli statuti originali sono in data 19. 12. 1977. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 membri. Luigi Luoni, cittadino italiano in Milano (I), presidente, con firma individuale; Ferruccio Galli, da e in Balerna, e Angelica Galli nata Levi, da e in Balerna, membri; ambedue con firma collettiva a due. Recapito: via San Gottardo 49, 6828 Balerna.

13 aprile 1982

Cassa Raiffeisen di Muggio, in Muggio, società cooperativa (FUSC del 24. 11. 1976, n. 276, p. 3370). Benigno Clericetti, dimissionario, non è più presidente del comitato di direzione (C.D.); la sua firma è estinta. Gianfranco Fontana, già vice-presidente del C.D. è ora presidente del C.D., con firma collettiva a due come precedentemente. Nemesio Cereghetti, da e in Muggio, è stato nominato vice-presidente del C.D., con firma collettiva a due.

14 aprile 1982

Arlaudt S.A., in Mendrisio, l'espletamento di mandati di revisioni contabili, ecc. (FUSC del 19. 1. 1982, n. 14, p. 182). Modifica statuti: 8. 4. 1982. Nuova ragione sociale: **Arlaudt S.A. (Arl-Revision A.G.) (Arl-revisione S.A.)** Aumento capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000 mediante emissione di 150 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 200.000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Walter Vassena, dimissionario, non è più am-

ministratore unico, la sua firma è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Fausto Fontana, da Castel San Pietro in Rancate, presidente; Battista Ponti, da Novazzano in Morbio Inferiore, amministratore delegato; e Antonio Galli, da Massagno in Bioggio, membro; tutti con firma collettiva a due.

14 aprile 1982

Derby Mode di Ljldja Erbsin, in Arzo, confezione e vendita abbigliamento, ditta individuale (FUSC del 25. 6. 1979, n. 145, p. 2034). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

8 aprile 1982

Agence de Voyages U. Höfle, a Leysin, agence de voyages (FOSC du 3. 8. 1979, p. 2492). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 aprile 1982

Grand - G Voyages Leysin S.A., a Leysin, bâtiment Zuchuat. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 avril 1982. But: achat, organisation et exploitation d'agences de voyages, représentation de compagnies de transports, ainsi que toutes activités en rapport avec les voyages et le tourisme. Apports selon convention du 5 avril 1982: éléments matériels et immatériels constituant l'agence de voyages «Agence de Voyages U. Höfle» pour fr. 25.000. Voiture automobile Renault 5 TS d'Elisbeth Mø pour fr. 5.000. Montant imputé sur le capital fr. 10.000. Capital entièrement libéré: fr. 58.000, divisé en 58 actions nominatives de fr. 1.000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs: Elisabeth Mø, d'Avry-devant-Pont, a Leysin, présidente et administratrice déléguée; René Vaudroz, de et a Leysin, vice-président; Francis Scherly, de La Roche et Pont-la-Ville, a Glion, secrétaire; Ulf Höfle, de RFA, a Leysin, et Michel Goetschmann, de Carouge, a Vevey. Elisabeth Mø et René Vaudroz signent collectivement, soit entre eux, soit avec l'un des autres administrateurs.

13 avril 1982

Bruno Morerod, d'Ormont-Dessus. Titulaire: Bruno Morerod, d'Ormont-Dessus, aux Diablerets. Entreprise de charpenterie et menuiserie. Le Ruchy, commune d'Ormont-Dessus.

13 avril 1982

Comptoir de Bex S.A., a Bex (FOSC du 27. 9. 1977, p. 3122). Les administrateurs Pierre-Etienne Grezzi et Charles Sponser ont démissionné, leur signature est radiée. Fritz Hwylter, inscrit comme président, devient administrateur unique avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

13 avril 1982

Forces motrices Hongrin-Léman S.A. (FMHL), a Château-d'Oex (FOSC du 10. 9. 1980, n. 212, p. 3000). Les administrateurs Paul-René Martin et Claude Genoud ont démissionné. Nouveaux administrateurs, sans signature: Michel Pittet, de Villars-Brarnard a Lausanne; Edouard Gremaud, de Vuadens, a Fribourg et Marcel Blanc, de et a Brenles.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

8 avril 1982

Richard Mercanton S.A., a Puidoux, objets pour la signalisation routière (FOSC du 11. 6. 1979, p. 1858). En suite de mariage, l'administratrice Claude Jéquier se nomme actuellement Mercanton, de Rieux, a Chexbres.

Bureau d'Echallens

13 avril 1982

Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Echallens. Sous cette raison sociale, la société anonyme Banque Cantonale Vaudoise, a Lausanne, dont le but est de contribuer, dans les différentes régions du canton, au développement de toutes les branches de l'économie privée et au financement des tâches collectivité et des corporations publiques et de traiter les opérations bancaires conformément à ses statuts, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 6 janvier 1883 (dernière publication: FOSC du 22. 3. 1982, p. 894), a, suivant décision de son conseil d'administration du 4 décembre 1981, créé une succursale à Echallens. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: Conseil d'administration: signent collectivement à deux entre eux et avec le président de la direction générale ou avec un directeur général: Raymond Junod, de Champvent, a Cugy VD, président; Roger Rognon, de et a Montreux, vice-président; Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, a Bussy-Char-donney, secrétaire hors conseil. Président de la direction générale: Francis Pahud, d'Ogens, a Nyon. Directeurs généraux: Clovis Rabin, de Corcelles-près-Payerne, a Lutry; Jacques E. Treyvaud, de Cudrefin, a Lausanne; Albert Vuille, de Lausanne. La Sagne et Les Ponts-de-Marcl, a Pully. Directeurs: Alain Dessementet, de Belmont-sur-Yverdon, a Crissier; Dionis Maret, de Conthey et Vétroz, a La Tour-de-Peilz; Jacques-Olivier Rodieux, de Rossinière, a Lausanne. Directeurs adjoints: Robert Bissat, de Goumoens-la-Ville, a Lausanne; Claude Bornand, de Sainte-Croix, a Lausanne; Georges Bovay, de Démoret et Chanéaz, a Cugy VD; Pierre Henchoz, de Château-d'Oex, a Cugy VD; Pierre Jordan, de Mézières, a Grandvaux; Bernard Longchamp, de Chavannes-le-Veyron et L'Isle, aux Monts-de-Corsier; Gérard Maréne, de France, a Yvonand; Michel Péclat, de Châttonnaye, a Epalinges; André Gianini-Rima dit Rima, de Mosogno, a Territet. Sous-directeurs: Raymond Bourlond, d'Echichens, a Saint-Sulpice; Raymond Clerc, de Froideville, a Lausanne; Daniel Descombes, de Lignières, a Prilly; Pierre Giorgis, de Valengin, au Mont-sur-Lausanne; Henri Gobalet, de Château-d'Oex, a Epalinges; Pierre Grandjean, de Juriens, a Senarclens; Walter Koch, de Büttikon, a Epalinges; Gérard Koller, de Bernhardtell-Waldkirch, a Savigny; Gilbert-Félix Martin, d'Etoy, a Lutry; Pierre Mermod, d'Ormont-Dessus, a Denens; Pierre Morlet, de Lausanne et La Neuveville, a Lausanne; Rémy Pidoux, de Forel-sur-Lucens, a Prilly; Francis Randin, de Rances, a Cossonay; Jean Weber, d'Arth, a Bremblens; Max Weber, de Morges et Seeburg-Grasswil, a Morges. Secrétaire général: Bernard Krähenbühl, de Zäziwil et Montreux, a Montreux. Directeur de la succursale de Prilly (siège régional): Frédéric Urfer, de Lausanne, a Prilly; fondé de pouvoir de la succursale de Prilly (siège régional): Jean-Marc Cruchon, de Bercher, a Renens. Les pouvoirs de ces deux dernières personnes sont limités aux affaires des succursales de Prilly, Cheseaux et Echallens. Jean-Marc Decrauzat, de Diesse, a Echallens, est directeur de la succursale d'Echallens; il signe collectivement à deux; ses pouvoirs sont limités aux affaires de la succursale d'Echallens.

Bureau de Grandson

7 avril 1982

Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Ste-Croix, a Ste-Croix, rue Neuve 2. Succursale de l'institution de droit public «Banque Cantonale Vaudoise», a Lausanne, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 6 janvier 1883 (dernière publication: FOSC du 22. 3. 1982, p. 894). But: banque. La succursale est engagée par: Raymond Junod, de Champvent, a Cugy VD, président; Roger Rognon, de et a Montreux, vice-président, et Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, a Bussy-Char-donney, secrétaire hors conseil; tous trois signant collectivement à deux entre eux et avec le président de la direction générale ou avec un directeur général; le président de la direction générale: Francis Pahud, d'Ogens, a Nyon; les directeurs généraux: Clovis Rabin, de Corcelles-près-Payerne, a Lutry; Jacques E. Treyvaud, de Cudrefin, a Lausanne, et Albert Vuille, de Lausanne, a Pully; les directeurs: Alain Dessementet, de Belmont-sur-Yverdon, a Crissier; Dionis Maret, de Conthey, a La Tour-de-Peilz, et Jacques-Olivier Rodieux, de Rossinière, a Lausanne; les directeurs adjoints: Robert Bissat, de Goumoens-la-Ville, a Lausanne; Claude Bornand, de Ste-Croix, a Lausanne; Georges Bovay, de Démoret, a Cugy VD; Pierre Henchoz, de Château-d'Oex, a Cugy VD; Pierre Jordan, de Mézières, a Grandvaux; Bernard Longchamp, de L'Isle, a Corsier-sur-veyve; Gérard Maréne, de France, a Yvonand; Michel Péclat, de Châttonnaye, a Epalinges, et André Gianini-Rima, dit André Rima, de Mosogno, a Montreux; les sous-directeurs: Raymond Bourlond, d'Echichens, a St-Sulpice VD; Raymond Clerc, de Froideville, a Lausanne; Daniel Descombes, de Lignières, a Prilly; Pierre Giorgis, de Valengin, au Mont-sur-Lausanne; Henri Gobalet, de Château-d'Oex, a Epalinges; Pierre Grandjean, de Juriens, a Senarclens; Walter Koch, de Büttikon, a Epalinges; Gérard Koller, de Waldkirch, a Savigny; Gilbert Martin, d'Etoy, a Lutry; Pierre Mermod, d'Ormont-Dessus, a Denens; Pierre Morlet, de et a Lausanne; Rémy Pidoux, de Forel-sur-Lucens, a Prilly; Francis Randin, de Rances, a Cossonay; Jean Weber, d'Arth, a Bremblens, et Max Weber, de et a Morges; le secrétaire général hors conseil Bernard Krähenbühl, de et a Montreux; les directeurs Walter Staub, d'Ochlenberg, a Yverdon, et René Buchs, de Jaun, a Ste-Croix; le sous-directeur Marcel Marchand, de Fleurière, a Yverdon, et le fondé de procuration Gérard Charbon, de et a Treytorrens (Payerne); tous signant collectivement à deux, les pouvoirs de ces quatre derniers étant limités à la succursale.

14 avril 1982

Gravière des Tuileries S.A., a Grandson (FOSC du 21. 8. 1973, p. 2337). La procuration d'Emile Hänggeli, décédé, est éteinte.

14 avril 1982

Daniel Cluser, a Ste-Croix, films et photos (FOSC du 11. 5. 1976, p. 1334). Nouvelle adresse: rue de la Charmille 8.

14 avril 1982

Farbo, Fabrique de produits chimiques, colorants et vernis S.A., précédemment à Renens, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1976, p. 3328). La société a transféré son siège à M a u b o r g e t. Nouvelle raison sociale: **Farbicolor, William Guye S.A.** Nouveau but: fabrication, commerce et représentation de tous produits chimiques, pharmaceutiques et de droguerie, de colorants, vernis, peintures, mastics et enduits muraux, d'articles accessoires et toutes activités connexes; la société peut exploiter un domaine agricole et tout ce qui peut s'y attacher. Les statuts, originaux du 6 novembre 1933, ont été modifiés en conséquence le 30 mars 1982. Capital: fr. 100.000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées, dont fr. 35.000 par compensation de créances. Publications: FOSC. Conseil d'un à 3 membres: William Guye, de La Côte-aux-Fées, a Mauborget, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: c/o William Guye.

14 avril 1982

Syma Automobiles S.A., a Grandson (FOSC du 28. 9. 1978, p. 2997). Yanis Patalidis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil est actuellement composé de: Jean Arvanitis, de Grèce, a Villars-Burquin, président; Konstantin Bulgariu, de et a Pully, vice-président, et François Sbarro, de Ste-Croix, a Grandson. La société est engagée par la signature individuelle du président Jean Arvanitis.

Bureau de Lausanne

Rectifications

Cité Boisy L.S.A., a Lausanne

Cité Boisy J.S.A., a Lausanne

Cité Boisy X.S.A., a Lausanne

Cité Boisy Y.S.A., a Lausanne (FOSC du 22. 4. 1982, p. 1247)

André Giuppono est de Bussy-Char-donney.

Transports publics de la Région Lausannoise S.A., a Lausanne (FOSC du 22. 4. 1982, p. 1246). Marx Levy, et non Max comme publié, n'est plus administrateur.

13 avril 1982

Union des coopératives agricoles romandes UCAR, a Lausanne, société coopérative (FOSC du 2. 2. 1979, p. 350). Statuts modifiés le 18 novembre 1981 sur des points non soumis à publication. Gaston Ducret n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Roger Piquilloud (administrateur inscrit sans signature), de et a Vallamand, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

13 avril 1982

Fides Société Fiduciaire, succursale de Lausanne (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3801), avec siège principal à Zurich. Hansjörg Furrer est actuellement à Horgen. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Claude Marguerat, de Lutry, a Aubonne; ses pouvoirs étant limités à la succursale.

13 avril 1982

Recording studio Sixty, W. Ehrlich, a Lausanne, rue de Genève 18. Titulaire: Wolfgang Ehrlich, de RFA, a Lutry. Enregistrement sonore sur bandes magnétiques.

13 avril 1982

Upecharo Ursula Pfizenmaier, a Prilly, commerce et représentation de chariots et articles de diverse nature (FOSC du 23. 12. 1976, p. 3685). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 avril 1982

Atelier chorégraphique, Laszlo Lendvai, a Lausanne (FOSC du 14. 9. 1978, p. 2857). Par décision du 4 mars 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant éteinte, la raison est radiée d'office.

14 avril 1982

Société Anonyme des Phosphates, a Lausanne (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1817). Werner Bühler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Danielle Ganter, dont la procuration est éteinte, est nommée secrétaire et continue à signer collectivement à deux.

14 avril 1982

Ipeco Information-Promotion S.A., a Lausanne (FOSC du 17. 7. 1981, p. 2295). Dissolution: 7 avril 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Ipeco Information-Promotion S.A. en liquidation**, par l'administrateur Jean-Pierre Cottier, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: rue d'Etraz 12, chez Jean-Pierre Cottier.

14 avril 1982

Transregia S.A., à Lausanne, administration de participations à des entreprises (FOSC du 29. 11. 1978, p. 3693). Dissolution: 22 mars 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Transregia S.A. en liquidation**, par la «Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A.», à Lausanne, nommée liquidatrice. La signature des administrateurs Pierre Zurbuchen, Ingeborg Markus-Vis et Willem Hendrik Cornelis Schukking est radiée. Adresse de la société en liquidation: place Grand-Saint-Jean 1, chez Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A.

14 avril 1982

Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Lausanne, entreprise de construction (FOSC du 29. 7. 1981, p. 2426), avec siège principal à Genève. Le directeur-adjoint Jürg Fischer est nommé directeur; Roger Maret et Alfred Brugger, tous deux dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs; tous continuent à signer collectivement à deux. Le sous-directeur Otto Bühlmann est nommé directeur-adjoint et signe désormais collectivement à deux.

14 avril 1982

Claude Dupuis, succursale de Lausanne, à Lausanne, installations électriques et téléphoniques (FOSC du 31. 5. 1978, p. 1713), avec siège principal à Orbe. La raison est radiée par suite de suppression de la succursale.

14 avril 1982

Fortmann Granado S.A., à Lausanne, nettoyage chimique (FOSC du 15. 6. 1978, p. 1890). Bernard Bally et Daniel Fortmann ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

14 avril 1982

Tradition S.A., à Lausanne, opérations financières (FOSC du 12. 2. 1982, p. 471). La procuration de Werner Kraus est éteinte.

14 avril 1982

Pegulan S.à.r.l., à Lausanne, commerce de marchandises, notamment revêtements de sols (FOSC du 23. 8. 1979, p. 2724). Le gérant Jürg Frieden-Hadorn signe désormais individuellement.

Bureau de Morges

13 avril 1982

O. Broto, BTM, à Morges. Le chef de la maison est Olivier Broto, de Bellevue, à Ecublens. Vente de matelas gonflés à l'eau. Résidence de la Côte 50.

13 avril 1982

Polychrom S.A., précédemment à Bussigny-près-Lausanne, traitement de tous produits et pièces ouvragées par tous moyens, etc. (FOSC du 2. 3. 1982, p. 666). La société est radiée d'office du registre du commerce de Morges par suite du transfert du siège à Renens (FOSC du 5. 4. 1982, p. 1060).

13 avril 1982

Charly de Coulon & Cie., précédemment à Genève, société en commandite, représentation de fabricants européens en Afrique et au Moyen-Orient (FOSC du 29. 3. 1977, p. 1016). Nouveau siège: Denes. Charly de Coulon, de Neuchâtel, actuellement à Denens, est associé indéfiniment responsable, avec signature individuelle. Michèle de Coulon, de Neuchâtel, actuellement à Denens, est commanditaire (commandite de fr. 10 000), avec procuration individuelle.

Bureau de Moudon

13 avril 1982

Claire Gagné, à Moudon. Titulaire: Claire Gagné, de Madiswil, à Moudon. Exploitation du café-restaurant du Château. Rue du Bourg 8.

Bureau de Vevey

8 avril 1982

Pétrell S.A., à La Tour-de-Peilz, affaires immobilières (FOSC du 5. 2. 1974, p. 343). Daniel Tissot, du Locle, à Laysin, est vice-président; Juliane De Rham, de Giez, à Lausanne, est secrétaire; et Micheline Favey, de Pompaples, à Laysin, est administratrice; tous trois signent collectivement à deux. L'administrateur Pierre Tissot est maintenant président signant collectivement à deux. Domicile légal: chemin des Murets 6, chez Gaston Reuteler.

13 avril 1982

Bulliwatt S.A., à Montreux, appareils ménagers, etc. (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3473). Procuration collective à deux est conférée à Willy Baehler, d'Uebeschi, à La Chaux-de-Fonds. La procuration Carmen Bulliard signe désormais collectivement à deux.

13 avril 1982

Tercoval S.A., à La Tour-de-Peilz. Nouvelle société anonyme selon statuts du 8 avril 1982. But: affaires immobilières. Capital: fr. 120 000, libéré à concurrence de fr. 60 000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Francis Fontanellaz, de Cudrefin, à Vevey, est président. Margit Haas, de RFA, à La Tour-de-Peilz, est secrétaire. Elisa Fontanellaz, de Cudrefin, à Vevey, est membre. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: chemin de la Promesse 17, chez Margit Haas. Bureau: Vevey, boulevard St-Martin 23, dans les locaux de la société.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

13 avril 1982

Mayor et fils, à Yverdon-les-Bains, société en nom collectif, gypserie-peinture (FOSC du 13. 3. 1970, p. 565). L'associé Georges Mayor s'est retiré de la société dès le 31 mars 1982.

Wallis - Valais - Vallesse

Büro Brig

13. April 1982

Malergeschäft, Clausen Sepp, in Bellwald. Inhaber dieser Firma ist Sepp Clausen, von und in Bellwald. Betrieb eines Malergeschäftes.

13. April 1982

Lebensmittelgeschäft, Oswald Venetz, in Saas Grund. Inhaber dieser Firma ist Oswald Venetz, von und in Saas Grund. Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes.

13. April 1982

Helfina AG, in Zermatt, Finanzierungs- und Plazierungsgeschäfte (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1959, S. 1369). Samuel Cuendet, einziges Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als einziges Mitglied in den VR gewählt worden: Rosemarie Chaubert, von Corsier-sur-Vevy, in Genf; sie führt Einzelunterschrift. Neues Rechtsdomicil: c/o Advokat und Notariat Ruppen-Mengis-Stoffel, Haus Viktoria A, 3920 Zermatt.

13. April 1982

Interimmo AG, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Immobilien (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1974, S. 2281). Siegfried Willa, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Präsident in den VR gewählt worden: Alfred H. Engel, von Twann und Ligerz, in Lutry. Viktor Murmann, bisher Sekretär-Kassier, ist nun Aktuar des VR. Präsident und Aktuar des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 6, 3900 Brig.

Bureau de St-Maurice

13 avril 1982

Association Saint Pie X Notre Dame des Champs, à Riddes. Modification inédite des statuts par assemblée du 9. 4. 1981. Radiation de la signature de Marcel Lefebvre. Signatures collectives à deux de Denis Roch, président, jusqu'ici secrétaire; Rémy Borgate, de Vernayaz et Salvan, à Riddes, secrétaire; et Michel Porcellana, inscrit.

13 avril 1982

Henri-Philippe Baud, précédemment à Collombey-Muraz, auberge (FOSC du 8. 6. 1976, p. 1615). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à St-Maurice. Commerce actuel: café-restaurant sous l'enseigne «Casabaud». Les Cases.

13 avril 1982

Eric Woirin, à Saxon. Titulaire: Eric Woirin, d'origine française, à Saxon. Tous mandats fiduciaires. Gottsfrey.

13 avril 1982

Wiltex S.à.r.l. à Martigny, toutes opérations commerciales (FOSC du 3. 3. 1981, p. 675). Cette société, dissoute et liquidée, est radiée avec l'accord des administrations fédérale et cantonale des contributions.

13 avril 1982

Esca SA, à Monthey, cafés et toutes denrées (FOSC du 10. 4. 1972, p. 896). Radiation d'office après transfert du siège social à Lausanne (FOSC du 5. 4. 1982, p. 1060).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 avril 1982

Juvena Horlogerie de Précision S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 3. 7. 1981, no 150, p. 2152). Nouvelle adresse: rue de la Paix 113.

13 avril 1982

La Boule d'Or S.A., à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, location d'établissements publics, etc. (FOSC du 28. 12. 1976, no 304, p. 3735). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6. 4. 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **La Boule d'Or S.A. en liquidation**, par Charles Frutchi, jusqu'ici administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle.

Bureau du Locle

13 avril 1982

Tissot S.A., au Locle, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 18. 2. 1982, no 40, p. 535). Walter Schatz, de Tartar, au Locle, est nommé directeur avec signature collective à deux. Ont été radiées les signatures de Georges-Adrien Matthey, Clive Middleton, Theodor Ingold, Pierre Sauthier, tous directeurs; Charles-André Breguet, sous-directeur, et Jacques A. Meuwly.

Genf - Genève - Ginevra

8 avril 1982

AMF, Geneva, à Genève, achat et vente de matières premières, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 26. 6. 1980, p. 2178). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

8 avril 1982

Banque Populaire Suisse, succursale à Genève (FOSC du 15. 10. 1981, p. 3234), entreprise ayant son siège à Berne. Les pouvoirs de Hans Frey sont radiés. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Daniel Gabani-Nerini, de Gresso, à Vernier; Eric Gétaz, de La Tour-de-Peilz, à Prangins, et Claude L'Eplattenier, de Genève, à Vernier.

8 avril 1982

Dean Witter Reynolds SA, Genève, à Genève, transmissions d'ordres pour l'achat et la vente de valeurs (FOSC du 14. 12. 1979, p. 3922). Statuts modifiés le 24. 2. 1982 sur un point non soumis à l'inscription. L'administrateur et directeur Eric-Albert Fleury est maintenant domicilié à Thônex.

8 avril 1982

The Distillers Company Holdings SA, Geneva, en liquidation, à Genève (FOSC du 2. 9. 1981, p. 2809). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

8 avril 1982

DP Datapress SA, à Thônex, commerce de tous livres (FOSC du 8. 4. 1981, p. 1102). Par suite du transfert de son siège à Fressens, la société a été inscrite au registre de Bourdry (FOSC du 6. 4. 1982, p. 1075). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

8 avril 1982

Dynaval SA, à Genève, participations (FOSC du 23. 3. 1982, p. 911). Par suite du transfert de son siège à Montricher la société a été inscrite au registre de Cossonay (FOSC du 2. 4. 1982, p. 1041). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

8 avril 1982

IPS, Inter Press Service SA, à Genève, exploitation d'une agence de presse (FOSC du 30. 3. 1972, p. 825). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **IPS, Inter Press Service SA, en liquidation**. Liquidatrice: l'administratrice Laurence Deonna, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 28, chez Laurence Deonna.

8 avril 1982

PNIB SA, en liquidation, à Genève, toutes opérations commerciales dans le domaine du génie civil (FOSC du 11. 2. 1981, p. 450). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

8 avril 1982

Slavenburg's Bank (Suisse) SA, succursale à Genève (FOSC du 22. 9. 1981, p. 2988), entreprise ayant son siège à Zurich. Robert Amsler, de et à Schaffhouse, président; Hendrik Gonggrijp, des Pays-Bas, à Rotterdam (NL); Winfried Henckel von Donnersmarck, de Baden, à Küssnacht ZH; Ernst Sigg, d'Ossingen, à Uetikon am See, et Hans Von der Mühl, de Bâle, à Zurich, tous membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Werner Werz, jusqu'ici directeur, nommé directeur général, et Alois Boos, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint de la société, continuent à signer collectivement à deux.

8 avril 1982

Sussholz Diamond SA, en liquidation, à Genève, commerce de diamants (FOSC du 4. 9. 1980, p. 2938). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

8 avril 1982

Matprim SA, à Genève, tous produits dans le domaine de la parfumerie, etc. (FOSC du 27. 2. 1973, p. 551). Max Hottinger (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Luc Hottinger est administrateur unique et directeur avec signature individuelle; sa procuration est radiée.

8 avril 1982

Roel SA, à Genève, location et construction d'immeubles, etc. (FOSC du 10. 5. 1972, p. 1202). Max Hottinger (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Luc Hottinger, de Genève, à Avully, est administrateur unique avec signature individuelle.

8 avril 1982

Atesa - Agraf SA, à Chêne-Bourg, achat et vente de tous produits finis ou non de l'industrie graphique, etc. (FOSC du 18. 3. 1982, p. 858). La procuration de Pierre-André Berger est radiée.

8 avril 1982

Compagnie de Diffusion de Meubles contemporains Codmec SA, à Genève (FOSC du 22. 12. 1975, p. 3401). L'administrateur Adnan Morkos est maintenant domicilié à Paris (F).

8 avril 1982

Société Immobilière Florencia, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1733). Nouvelle adresse: rue du Nant 29, chez Francis Moser.

8 avril 1982

Gestracom SA, à Genève, gestion de patrimoine, etc. (FOSC du 18. 11. 1981, p. 3638). Gérard Menzi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Tombet, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Charles Guillon, nommé vice-président, et Jean Hirschy, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

8 avril 1982

La Jollette, à Genthod, société anonyme immobilière (FOSC du 17. 9. 1974, p. 2518). Daisy Wyatt n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Didier Marini, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

8 avril 1982

Midex SA, à Genève, importation et exportation de toutes matières, etc. (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1095). Joseph Abecassis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Golaz, de Genève, à Bernex, est administrateur unique avec signature individuelle.

8 avril 1982

Motras SA, à Genève, participation (FOSC du 25. 6. 1974, p. 1747). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre du commerce de la Sarine (FOSC du 26. 3. 1982, p. 956). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

8 avril 1982

Ogt SA, à Genève, services de transports de marchandises, etc. (FOSC du 7. 10. 1977, p. 3217). Hans Rudolf Brauchi n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de J. Daniel Vetter, sont radiés. Bruno Krähenbühl, de et à Carouge, président; Jean Gobbo soit Gobbi, de Genève, à Lancy, vice-président, et Roland Dättler, de Genève, à Vernier, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Hanspeter Falter, jusqu'ici président; Claude Weber, nommé secrétaire, et Haïm Lévy signent désormais collectivement à deux sans autre restriction. Signature collective à deux a été conférée à William Duheil, de Genève, à Carouge, directeur.

8 avril 1982

L'Ours Blanc SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 9. 3. 1982, p. 743). Léon Tchérax et Bernard Estier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Didier Marini, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

8 avril 1982

Société Immobilière Frabor Art Corporation SA, à Bonaduz (FOSC du 29. 4. 1974, p. 1149). Nouveau siège: Chêne-Bougeries. Adresse: route J. J. Rigaud 18 A, chez François Rilliet. La raison de commerce est: **Société Immobilière Frabor Art Corporation SA**. Statuts originaires du 18. 6. 1962. Nouveaux statuts du 26. 3. 1982. But: prise de participations dans toutes sociétés; achat, vente et gestion de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Rilliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

8 avril 1982

SI Cojo, à Carouge, société anonyme (FOSC du 24. 12. 1976, p. 3703). Michel Escoffier et Jean-Louis Joye ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Paul Markus Ritz, de Balgach, à Mies, est administrateur unique avec signature individuelle.

8 avril 1982

ECS Trading SA, à Genève, rue Charles-Bonnet 2, chez Jean-Jacques Magnin et Baudouin Dunand, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 4. 1982. But: achat, vente, location, importation, exportation d'ordinateurs et de produits se rattachant à l'équipement de ceux-ci. Capital: fr. 52 500, entièrement libéré, divisé en 175 actions de fr. 300 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Louis Bouchard, de France, à Paris (F); président; Peter Schurig, de RFA, à Genève, délégué; Alois Grab, de Schwyz, à Lancy; Ernst Stutzengger, de Reute, à Lancy; Paul Buszanger, de et à Genève; André Vercouste, de France, à Paris (F); et Jean-Jacques Magnin, de Genève, à Collonge-Bellerive; lesquels signent collectivement à deux.

Arzi Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1981
(nach Gewinnverwendung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	659 172.67
Bankendebitoren auf Sicht		Kreditoren auf Sicht	7 882 841.57
Bankendebitoren auf Zeit		Kreditoren auf Zeit	1 213 787.10
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 213 787.10
Wechsel und Geldmarktpapiere		Einlagehefte	659 350.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Sonstige Passiven	2 094 619.05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Aktienkapital	3 000 000.—
Wertschriften		Gesetzliche Reserve	600 000.—
Sonstige Aktiven		Freie Reserve	600 000.—
		Gewinnsaldo auf neue Rechnung	54 510.32
	16 764 281.11		16 764 281.11
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Banken	670 575.—	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	1 381 502.50
Finanzgesellschaften	23 040.—		
Anderer	48 750.—	Forderungen	217 971.75
Inländische Pfandbriefe		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
		in Wertpapieren und Edelmetallen	216 539.25
Ausländische Obligationen:		Forderungen	423 607.50
Öffentliche-rechtliche Körperschaften	172 800.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Waren	423 607.50
Anderer	297 725.—		
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	Fr.		
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen			
- davon Bankendebitoren	2 870 877.50		
Aufwand		Erfolgsrechnung pro 1981	
	Fr.		Fr.
Zinsaufwand	257 574.83	Zinsertrag	884 293.76
Bankbehörden und Personal	1 137 192.50	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	5 252.50
Geschäfts- und Bürokosten	581 460.31	Kommissionsertrag	1 276 124.04
Steuern	69 776.20	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	493 982.39
Abschreibungen und Rückstellungen	352 163.85	Wertschriftenertrag	140 645.40
Jahresreingewinn	494 465.36	Verschiedenes	92 334.96
	2 892 633.05		2 892 633.05
Gewinnverwendungsantrag			
	Fr.		Fr.
Gewinnvortrag vom Vorjahr			40 044.96
Jahresreingewinn			494 465.36
			534 510.32
Zuweisung an die freie Reserve			- 200 000.—
5% Dividende			- 150 000.—
Zuwendung an die Personalfürsorgestiftung			- 100 000.—
Vergaben			- 30 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung			54 510.32

Bank Europäischer Genossenschaftsbanken, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1981
(nach Gewinnverteilung gemäss Antrag an die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	2 086 159.17
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	400 055 800.—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	290 939 800.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	48 697 647.62	Kreditoren auf Sicht	57 289 815.39
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	16 043 200.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 957 200.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonten	1 794 191.97
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kassaobligationen	20 762 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Obligationenanleihen	62 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	10 499 250.—	Sonstige Passiven	35 836 267.37
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Aktienkapital	49 500 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gesetzliche Reserven	9 000 000.—
Wertschriften		Freie Reserven	2 950 000.—
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
Bilanzsumme	657 317 433.90	Bilanzsumme	657 317 433.90
Wertschriften		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:		Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Bund	205 000.—	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	32 656 164.62
Banken	586 745.—		
Industrielle Unternehmen	88 500.—	Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen	
Ausländische Obligationen:		aus Aktien oder anderen Beteiligungspapieren	900 000.—
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	30 342 426.90	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren	186 146.25
Anderer	28 924 751.35	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren	184 851.05
Anteilscheine von Anlagefonds			
Total	61 116 282.70		
Dauernde Beteiligungen			
	Fr.		Fr.
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken	880 001.—		
Finanzgesellschaften	45 000.—		
Industrielle Unternehmen	280 500.—		
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	Fr.		Fr.
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit			563 963 565.—
bis zu 90 Tagen	51 611 914.—		
über 90 Tage	107 303 096.—		
Aufwand		Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1981	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	55 158 907.85	Aktivzinsen	44 387 286.22
Kommissionsaufwand	838 226.62	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	8 148 201.51
Bankbehörden und Personal	3 253 273.35	Kommissionsertrag	2 105 077.32
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	266 450.60	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	6 524 570.70
Geschäfts- und Bürokosten	1 729 012.38	Wertschriftenertrag	4 445 385.42
Steuern	400 000.—	Ertrag der dauernden Beteiligungen	19 962.25
Abschreibungen und Rückstellungen	3 262 209.23	Verschiedenes	277 596.61
Reingewinn	1 000 000.—		
	65 908 080.03		65 908 080.03

Bilanz per 31. Dezember 1981
(nach Gewinnverteilung)

Clariden Bank, Zürich

Bilanz per 31. März 1982
(Quartalsbilanz ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

The Royal Bank of Canada (Suisse), Genève

Bilan Intermédiaire au 31 mars 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.	Fr.	Passif	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		9 051 329.—	Engagements en banque à vue		3 118 744.11
Avoirs en banque à vue		23 334 309.05	Engagements en banque à terme		85 424 715.—
Avoirs en banque à terme		108 870 541.18	— dont jusqu'à 90 jours	52 386 465.—	
— dont jusqu'à 90 jours	82 377 121.18		Créanciers à vue		36 363 468.98
Effets de change et papiers monétaires		1 922 727.05	Créanciers à terme		5 169 949.50
— dont réscriptions et bons du trésor	—,—		— dont jusqu'à 90 jours	5 169 949.50	
Comptes courants débiteurs en blanc		924 640.52	Livrets de dépôts		11 180 106.90
Comptes courants débiteurs gagés		14 809 050.20	Obligations et bons de caisse		151 000.—
— dont garantis par hypothèque	369 200.10		Autres postes du passif		10 444 928.79
Avances et prêts à terme fixe en blanc		12 369 001.61	Capital		40 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		14 916 326.57	Réserve légale		500 000.—
— dont garantis par hypothèque	—,—		Réserve spéciale		4 200 000.—
Titres		2 470 561.33	Solde du compte de pertes et profits reporté		332 204.80
Participations permanentes		30 000.—			
Autres postes de l'actif		8 186 631.57			
Total		196 885 118.08	Total		196 885 118.08

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale beabsichtigt 1982 folgende Beschaffungen, nach dem selektiven Verfahren des GATT-Übereinkommens, einzuleiten:

1. Projekt BPA

6 EDV-Systeme für die Arbeitsvorbereitung und Betriebsplanung (Terminplanung) in Unterhaltsbetrieben. Regional müssen bis 8 Betriebe an ein System angeschlossen werden können.

Systeme mit min. 0,5 MB Hauptspeicher, 150 MB externer Speicher, min. 20 Terminalanschlüsse, Online- und Batchverarbeitung, SNA-Kompatibilität.

Installationstermin: ab Herbst 1983

2. Projekt ERZ BV

1 Laserdrucker mit Anschluss an IBM-Computer

Installationstermin: 1982

3. Projekt AVAM

12 Bildschirmsysteme
Kontrolleinheit, 1-9 Bildschirme, 1-2 Drucker
Anschluss über Kommunikationskontroller IBM 3705

Installation: ab Herbst 1982 in verschiedenen Städten

4. Projekt BVERS

1 EDV- bzw. Textverarbeitungs-Anlage mit mehreren Arbeitsplätzen für die Aufgaben im Bereich der Parlamentsdienste.

Installation: 1983

5. Projekt GRANG

Geräte und Programme zur Verarbeitung von Labordaten mit Übertragung, Auswertung und Verwaltung auf bestehender CPU Eclipse C/150.

Direkte Messwertverarbeitung ab Analysegeräten, Validierung, Verknüpfung der Ergebnisse verschiedener Analysegeräte und Berechnung der Folgeparameter.

Installation: Anfang 1983

6. Projekt L+T

1 EDV-System für die automatische Digitalisierung, Speicherung, interaktive Bearbeitung und Ausgabe von topographischen Daten.

- Höhen (digitales Höhenmodell) ausgehend von den Höhenkurven der Landeskarte 1:25 000

- Flächen: Wald, Gletscher, Fels und Bebauungsflächen als Zusatzinformationen zum Höhenmodell

- Lineare Elemente: Verkehrsnetz, Gewässernetz, politische Grenzen

- Hardware: Automatischer Abtaster (Scanner, Linefollower), Steuerrechner, Massenspeicher und interaktive graphische Arbeitsstationen.

- Software: Betriebssystem und Programme zur Raster/Vektor Umwandlung, interaktiven Bearbeitung und Klassifizierung von graphischen Elementen, Strukturierung und Verwaltung des digitalen Geländemodells und von Linienmodellen.

Installation: 1983

Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife der Projekte sowie die Verfügbarkeit der Kredite.

Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltsdienst in der Schweiz
- Geschäftsabwicklung gemäss Rahmenverträgen des Bundes.

Mit der Einladung zur Offertstellung erhalten die angefragten Firmen ein Pflichtenheft.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung eines oder mehrerer der obgenannten Projekte interessieren, können sich bis 30 Tage nach dieser Veröffentlichung unter Angabe der Projektnummer und des Kennwortes schriftlich melden bei der

Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale
EDV, Büromatik
3000 Bern

Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel envisage d'effectuer en 1982, les achats ci-après selon la procédure sélective de l'accord du GATT:

1. Projet BPA

6 systèmes d'ordinateur pour la préparation du travail et la planification dans des services de maintenance. Par région, la possibilité doit exister de pouvoir relier jusqu'à 8 services à un système.

Les systèmes auront un min. de 0,5 MB de mémoire centrale, 150 MB de mémoire externe, min. 20 raccords-terminaux. Exploitation on-line et Batch, compatibilité SNA.

Délai d'installation: dès l'automne 1983

2. Projet ERZ BV

1 imprimante «laser» avec raccord à l'ordinateur IBM.

Délai d'installation: 1982

3. Projet AVAM

12 systèmes écran
Unité de contrôle, 1-9 écrans, 1-2 imprimantes. Raccord par contrôleur de communication IBM 3705.

Délai d'installation: dès l'automne 1982 dans différentes villes.

4. Projet BVERS

1 installation pour TED respect. pour traitement de texte multiple pour les travaux des services du Parlement.

Délai d'installation: 1983

5. Projekt GRANG

Appareils et programmes pour traitement de données de laboratoire avec transmission, exploitation et gestion sur CPU Eclipse C/150 existant.

Saisie directe de données mesurées par des appareils d'analyse, contrôle et correction, association des résultats de divers appareils d'analyse et calcul des paramètres expérimentaux.

Délai d'installation: début 1983

6. Projekt L+T

1 système d'ordinateur pour la numérisation automatique, la mémorisation, le traitement interactif et l'édition de données topographiques.

- Altitudes (modèle altimétrique numérique) à partir des courbes de niveau de la carte nationale 1:25 000

- Surfaces: forêts, glaciers, rochers et zones bâties comme informations supplémentaires du modèle altimétrique

- Éléments linéaires: réseau des voies de communication, réseau hydrographique, limites politiques

- Hardware: système automatique de saisie (scanner, linefollower), unité centrale, mémoire de masse, stations graphiques pour le travail interactif

- Logiciel: système d'exploitation, programme de vectorisation, système pour le travail et la classification interactive des éléments graphiques. Structure et système de gestion pour le modèle digital du terrain et des éléments linéaires.

Délai d'installation: 1983

Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement des différents projets et de la disponibilité des crédits.

Il importe de remplir notamment les conditions ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:

- Implantation ou représentation, y compris la maintenance, en Suisse;
- Déroulement des affaires selon contrats-cadres de la Confédération.

Avec l'appel d'offre, les entreprises intéressées recevront un cahier des charges.

Echange de correspondance en français ou en allemand.

Les entreprises capables s'intéressant aux livraisons sus-mentionnées peuvent s'annoncer par écrit, dans un délai de 30 jours après la parution de cette annonce, en indiquant le numéro et le titre du projet, à

Office central fédéral des imprimés et du matériel OCFIM
TED, Bureautique
3000 Berne

Teilbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im März 1982

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit wurden im März 1982 bei den zuständigen Arbeitsämtern insgesamt 24 822 Teilbeitslose (15 268 Männer und 9554 Frauen) registriert, für welche rund 1,136 Mio. Ausfallstunden ausgewiesen wurden. Im Vormonat zählte man 24 151 Teilbeitslose mit 1,058 Mio. Ausfallstunden und im März des Vorjahres 26 85 Teilbeitslose mit 1,07 200 Ausfallstunden.

Wird die Teilbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,0 Stunden gemessen, so lässt sich für die betroffenen Arbeitnehmer im Monat März 1982 eine mittlere Kurzarbeit von rund 24% errechnen. Im März des Vorjahres ergab sich eine solche von knapp 21%.

Kurzarbeit wurde im März von 693 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 708 und vor Jahresfrist 179. Von den Teilbeitslosen waren 3770 oder 15,2% kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 3777 oder 15,6% im Vormonat und 833 oder 3,10% im Vorjahr.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 919 Entlassungen (442 Männer und 477 Frauen). Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 653 (310 Männer und 343 Frauen) ausgesprochen. Im Februar 1982 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 783 und jene der Kündigungen auf 1241, während im März 1981 204 Entlassungen aus 124 Kündigungen gemeldet wurden.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en mars 1982

Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail ont enregistré, en mars 1982, un nombre total de 24 822 chômeurs partiels (15 268 hommes et 9554 femmes) dont l'ensemble des heures de travail a été réduit de quelque 1,136 million d'heures, contre 24 151 chômeurs partiels et 1,058 million d'heures le mois précédent, tandis que les chiffres respectifs s'inscrivaient à 26 85 et 1 072 000 en mars de l'année dernière.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,0 heures, la réduction moyenne a atteint 24% environ pour les travailleurs touchés, contre presque 21% en mars 1981.

Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en mars 1982 étaient au nombre de 693, contre 708 le mois précédent et 179 une année auparavant. 3770 chômeurs partiels, soit 15,2% du nombre total, étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 3777 ou 15,6% le mois précédent et 833 ou 3,10% en mars 1981.

Le nombre des licenciements pour des motifs d'ordre économique s'est inscrit à 919 (442 hommes et 477 femmes). En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 653 personnes (310 hommes et 343 femmes). Les nombres respectifs atteignaient 783 et 1241 en février 1982, tandis qu'ils s'élevaient à 204 et 124 en mars 1981.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1981 (54. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgegeben werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungscheins anbringen.)

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April erscheint als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erben auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheins anzubringen.

Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra en avril; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981

Les couvertures pour l'édition de 1981 (54e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins écartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Bern (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Redaktion: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Bern

Schweizerfranken-Anleihe

Europäische Investitionsbank
Luxemburg

7% Anleihe 1982—92 von Fr. 100 000 000

(Valoren-Nr. 435 825)

Emissionspreis: 100,25% + 0,15% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

30. April 1982, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 7% p. a.; Jahrescoupons per 17. Mai.
Stückelung: Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.— nom. zur Auslieferung.
Liberierung: 17. Mai 1982.
Rückzahlung: Tilgung ab 1986 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1988 mit degressiven Prämien ab 101% gestattet.
Anleihedienst: In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Steuern: Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern oder Abgaben der Mitgliedstaaten der Europäischen Investitionsbank.
Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 28. April 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

Algemene Bank Nederland (Schweiz)
Crédit Lyonnais Finanz AG Zürich

Compagnie de Gestion et de Banque Gonet SA
Deutsche Bank (Suisse) S. A.

Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG
InterlakenKapitalerhöhung 1982 von Fr. 7 500 000 auf
Fr. 10 000 000 durch Ausgabe von 25 000 neuen
Inhaberaktien von je Fr. 100.— Nennwert

Ein Bankenkonsortium hat diese Aktien fest übernommen und bietet sie den bisherigen Aktionären vom

28. April bis 12. Mai 1982, mittags,

wie folgt zum Bezuge an:

- Der Bezugspreis beträgt Fr. 110.— netto pro Aktie. Die eidg. Emissionsabgabe wird von der Gesellschaft getragen.
- Auf Fr. 300.— nom. alte Aktien kann eine neue Aktie von Fr. 100.— Nennwert bezogen werden.
- Die Ausübung der Bezugsrechte erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 14 der alten Aktien von Fr. 100.— Nennwert und des Coupons Nr. 37 der alten Aktien von Fr. 20.— Nennwert.
- Die Liberierung der neuen Aktien hat bis am 21. Mai 1982 zu erfolgen. Bei verspäteten Einzahlungen wird ein Verzugszins von 6% berechnet.
- Die Aktientitel werden so bald als möglich geliefert.
- Die unterzeichneten Banken sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Kantonalbank von Bern
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Messieurs Hofstetter, Landolt & Cie, Banquiers, Lausanne
Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken
Schweizerischer Bankverein, Interlaken
Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken
Spar + Leihkasse in Bern, Bern

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

Aktienmühle Basel

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 13. Mai 1982, 10.30 Uhr, im Restaurant Schützenhaus, Basel, Schützenmattstrasse 56.

Traktanden:

- Abnahme:
 - des Geschäftsberichtes;
 - der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1981;
 - des Berichtes der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab Montag, den 3. Mai 1982 auf dem Büro der Gesellschaft, Gärtnerstrasse 46, Basel, eingesehen werden.

Dasselbst sind, gegen Nachweis des Aktienbesitzes, vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung zu beziehen.

Basel, den 28. April 1982

Die Verwaltung

Buss AG, Basel

Einladung zur 81. ordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre

auf Montag, den 10. Mai 1982, 17.15 Uhr, im Hotel International, Basel.

Traktanden:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über:
 - Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
 - Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung;
 - Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen:
 - Verwaltungsrat;
 - Kontrollstelle.

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 2 und 3 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. April 1982 zur Einsicht der Aktionäre bei der Gesellschaft in Pratteln auf.

Inhaberaktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, ihre Aktien bis spätestens Donnerstag, den 8. Mai 1982 bei der Gesellschaftskasse in Pratteln, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel, bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank Liestal, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft Basel oder beim Schweizerischen Bankverein Basel zu hinterlegen, worauf ihnen auf den Namen lautende Zutrittskarten zugestellt werden.

Namenaktionäre verwiesen wir auf das Zirkularschreiben vom 28. April 1982. In der Zeit vom 26. April bis und mit 11. Mai 1982 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Ein Aktionär kann sich nur durch einen anderen Aktionär an der Generalversammlung vertreten lassen. Er hat zu diesem Zweck seine Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht, die den Namen des Vertreters enthalten muss, zu versehen.

Basel, den 28. April 1982

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Dr. H. Robert Haab

Kurhausgesellschaft Interlaken

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 13. Mai 1982, 17 Uhr, im Congress-Saal, Interlaken.
(Abgabe der Stimmausweise ab 18 Uhr.)

Traktanden:

- Behandlung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981.
- Entlastung der Verwaltung.
- Budget pro 1982.
- Beschluss über Umbau:
 - Hauptoffice;
 - Office West;
 - Garderobe und WC Personal.
- Erhöhung des Hypothekarkredit.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung pro 1981 mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Kantonalbank von Bern, in Interlaken, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Interlaken, ab 3. Mai zur Einsichtnahme auf. Dort können die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 12. Mai bezogen werden.

Interlaken, den 23. April 1982

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Emil Bollmann

Bank Leumi le-Israel (Schweiz)

Dividendenzahlung für 1981

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 21. April 1982 wird der Dividendencoupon Nr. 11 unserer Stammaktien «B» von nom. Fr. 500.— zur Zahlung fällig.

Die Dividende beträgt für die Aktien

Nrn. 1	bis 24975	10% für ein ganzes Jahr, d. h.
		Fr. 50.— brutto, abzüglich
		Fr. 17.50 35% Verrechnungssteuer
		Fr. 32.50 netto
Nrn. 24976	bis 33300	10% für 1/2 Jahr, d. h.
		Fr. 25.— brutto, abzüglich
		Fr. 8.75 35% Verrechnungssteuer
		Fr. 16.25 netto

Ab 23. April 1982 können die Coupons an unserem Sitz in Zürich, Claridenstrasse 34, und bei unserer Filiale in Genf, rue du Rhône 80, eingelöst werden.

22. April 1982

Der Verwaltungsrat

Schweizerische Bankgesellschaft

Mitteilung an die Inhaber von Optionszertifikaten der 6¼% nachrangigen Optionsanleihe 1981-90

In Übereinstimmung mit Ziffer 5.4 der Anleihebedingungen wird der Optionspreis von Fr. 525.- um Fr. 10.- auf

Fr. 515.- je Namenaktie

ermässigt. Die Ausübung des Optionsrechtes zum ermässigten Optionspreis kann ab 19. April 1982 erfolgen.

Zürich, 19. April 1982

Valoren-Nummern:
inkl. Optionschein 90 427
exkl. Optionschein 90 428
Optionschein 136 018



Union de Banques Suisses

Avis aux détenteurs de certificats d'option de l'emprunt à option de rang postérieur 6¼% 1981-90

Conformément au chiffre 5.4 des conditions de l'emprunt le prix d'option de Fr. 525.- sera réduit de Fr. 10.- à

Fr. 515.- par action nominative.

Le droit d'option aux prix réduit peut être exercé à partir du 19 avril 1982.

Zürich, le 19 avril 1982

Numéros de valeur:
avec certificat d'option 90 427
sans certificat d'option 90 428
certificat d'option 136 018



M Metallwerke AG, Dornach

Dividende 1981

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 27. April 1982 kann Coupon Nr. 4 unserer Aktien mit

brutto	Fr. 4.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 1.40
netto	Fr. 2.60

ab 29. April 1982 beim Schweizerischen Bankverein, Basel sowie seinen schweizerischen Niederlassungen, spesenfrei eingelöst werden.

Der Verwaltungsrat

M Usines Métallurgiques SA, Dornach

Dividende 1981

L'assemblée générale des actionnaires du 27 avril 1982 a décidé de payer contre remise du coupon no 4 le dividende suivant

brut par action	fr. 4.-
déduction de l'impôt anticipé de 35%	fr. 1.40
dividende net	fr. 2.60

payable à partir du 29 avril 1982 auprès de tous les guichets de la Société de Banque Suisse.

Le conseil d'administration

OF

Orell Füssli Graphische Betriebe AG
8003 Zürich
Dietzingerstrasse 3
Postfach 8036 Zürich

An der Generalversammlung vom 27. April 1982 wurde folgende Dividende beschlossen:

Bisherige Aktien/ Partizipationsscheine

Aktien Fr. 13.- netto
(Fr. 20.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer) zahlbar gegen Coupon Nr. 11

Partizipationsscheine Fr. 2.60 netto
(Fr. 4.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer) zahlbar gegen Coupon Nr. 12

**Aktien/Partizipationsscheine
aus Kapitalerhöhung 1981**
(dividendenberechtigt ab 1. Oktober 1981):

Aktien Fr. 3.25 netto
(Fr. 5.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer) zahlbar gegen Coupon Nr. 11

Partizipationsscheine Fr. -.65 netto
(Fr. 1.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer) zahlbar gegen Coupon Nr. 12

Die Dividendencoupons werden vom 28. April 1982 an eingelöst durch:

Schweiz. Kreditanstalt	Schweiz. Bankgesellschaft
Schweiz. Bankverein	Zürcher Kantonalbank
Schweiz. Volksbank	Bank Julius Bär & Co. AG
Bank Leu AG	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Zürich, 27. April 1982 Der Verwaltungsrat

Centre Equestre Lausannois

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 17 mai 1982, à 17 h. 30, à l'Auberge du Chalet-à-Gobet.
(Signature de la liste de présence dès 17 h.)

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil et présentation des comptes.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Adoption des comptes et décharge au conseil.
5. Nominations statutaires.
6. Championnat du monde de dressage.
7. Divers, propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à l'Inspection des finances, place Chauderon 9, Lausanne.

Lausanne, le 22 avril 1982

Au nom du conseil d'administration
Le président: Jean-Claude Rochat

Electrofil SA, Genève

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 15 mai 1982, à 10 h., à l'Hôtel de Ville, à Echallens, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Ouverture de l'assemblée et contrôle des présences.
2. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3. Rapport de gestion.
4. Présentation des comptes.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Le rapport de gestion et les comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

Translumen SA, Lausanne

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 15 mai 1982, à 11 h., à l'Hôtel de Ville, à Echallens, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Ouverture de l'assemblée et contrôle des présences.
2. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3. Rapport de gestion.
4. Présentation des comptes.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
7. Modifications des statuts.
8. Nominations statutaires.
9. Divers.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Le rapport de gestion et les comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

CBI

Compagnie de Banque et d'Investissements, Genève

Paiement du dividende

Lors de l'assemblée générale ordinaire du 23 avril 1982 de la Compagnie de Banque et d'Investissements, à Genève, il a été décidé le paiement d'un dividende de 10%. Ce paiement sera effectué dès le 26 avril 1982 contre présentation des coupons suivants aux guichets de la banque:

Coupon no 13 des

- actions nominatives
de fr. 100.-
Dividende
moins impôt anticipé 35%
montant net

Fr. 10.-
Fr. 3.50
Fr. 6.50

Coupon no 13 des

- actions au porteur
de fr. 1000.-
Dividende
moins impôt anticipé 35%
montant net

Fr. 100.-
Fr. 35.-
Fr. 65.-

Coupon no 2 des

- bons de participation
de fr. 1000.-
Dividende
moins impôt anticipé 35%
montant net

Fr. 100.-
Fr. 35.-
Fr. 65.-

Domicile de paiement:
Compagnie de Banque et d'Investissements, cours des Bastions 14, 1211 Genève 12.

Da stellt Formfac® zur rechten Zeit sich ein

Die geniale Stellwand Formfac füllt in mancher Hinsicht eine Lücke: im Büro und Betrieb hemmt sie Schall und Einsicht und ist im Vergleich einzigartig. Verlangen Sie Referenzen beim Generalvertreter.



Rüegg-Naegeli Büroeinrichtungen

Rüegg-Naegeli + Cie AG, 8022 Zürich, Beethovenstrasse 49, Tel. 01-201 22 11
Wegweisend für das Büro - heute und morgen

Funicolare Lugano-Paradiso— Monte San Salvatore SA, Paradiso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

mercoledì 12 maggio 1982, alle ore 18, nella sala del Ristorante Vetta al San Salvatore. Servizio funicolare ogni 30 minuti.

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione.
2. Presentazione del conto e del bilancio dell'esercizio 1981.
3. Rapporto dei revisori dei conti, scarico al consiglio d'amministrazione e alla direzione. Deliberazione circa la destinazione degli utili.
4. Nomine statutarie.

Per intervenire all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la Banca della Svizzera Italiana o presso la società a Paradiso ritirando il biglietto d'ammissione che dà diritto alla corsa gratuita per la giornata dell'assemblea.

Lugano-Paradiso, il 20 aprile 1982

Büromöbel- und -stühle 40/50% Rabatt ab Lager lieferbar

10 verschiedene Programme in Stahl, Kunst-
holz und Holz.
Winkelkombination mit 2 Korpusen ab
Fr. 690.-, Decyloussattel, Stoffbezug, ab
Fr. 130.-, diverse Sessel ab netto Fr. 90.-, Chel-
programme in Holz-Eiche, Palisander und
Nussbaum, ab Fr. 1020.-, Direktionsessel in
Nappeler, mit Neigung und Gaslift, netto
Fr. 750.-, Komplett, repräsentative Büroein-
richtung. Besuchen Sie unverbindlich unsere Ausstel-
lungsräume. Prospekte senden wir gerne auf
Anfrage.

NOVABÜRO AG

Gewerbezone Naulhof, Oberneuhofstrasse 8
6340 Bar ZG, Tel. 042 31 69 31
Outfourstr. 72, 8008 Zürich, Tel. 01 69 22 42
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-12 Uhr, 13-17.30 Uhr
Sa 9.30-13.00 Uhr

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

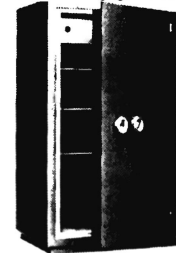
Ihre

Kataloge, Musterbücher
Preislisten
Bildkalender usw.
mit Ringmechaniken, Draht-
spiralen, WIRO, Nylon-
Spiralen oder Plastic-Rücken
bindet pünktlich



Bäschlin + Co AG 8008 Zürich
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und
Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!



Kassenschränke
Dokumenten-
schränke
EDV-Schränke

Unsere Kassen- und Penderschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch. Auch teuer- und einbruchssichere Kleintresore und Einmuerkassen zu günstigen Preisen. Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch Ihr Vertrauen.

kropf co bern

Büros und Ausstellung, Ankerstrasse 4
Brietadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 57 66

Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen.

Keine Vertreterbesuche!

- ☐ Kassen- und Penderschränke
- ☐ Klein- und Einmuerkassen
- ☐ Dokumentenschränke
- ☐ EDV-Schränke

Adresse:

Timbrés caoutchouc
Numéroteurs
Dateurs



A. Amman SA/AG 1700 Fribourg
Pérolles 33 Tél. 037 22 10 29

Gummistempel
Numéroteurs
Datumstempel

Le livret d'épargne nominatif de notre banque, ci-après désigné, ayant été volé, égaré ou détruit, sera annulé et remplacé par un nouveau livret, s'il n'est pas fait opposition d'ici le 28 juillet 1982.

No 00/54 563-5 créancier de fr. 55 679.50, délivré le 23 novembre 1955.

Caisse d'Epargne et de Crédit

Seit 1928



Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkass

im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung



6403 Küsnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, ausgestellte Anlagensparheft Nr. 622632-00 wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Anlagensparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innerhalb sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls das Heft als kraftlos erklärt und an seiner Stelle ein neues ausgestellt würde.

Luzern, den 27. April 1982

Schweizerische Kreditanstalt

Das Depositenheft Nr. 50 029/01, ausgestellt von der Migros Bank, Hauptst. Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 29 337.55, Wert: 31. Dezember 1981, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innerhalb 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

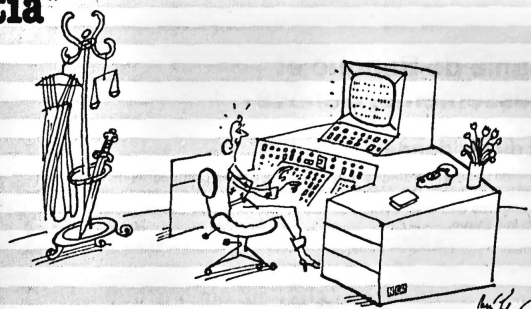
Zürich, den 19. April 1982

Migros Bank

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft -
Inserieren Sie!

DEBITOREN FULL-SERVICE

Wussten Sie schon, dass die Justitia*
den modernsten, rationellsten,
über Jahre entwickelten und
erprobten vollcomputerisierten**
Debitoren-Full-Service
für Unternehmen jeder
Grössenordnung bietet?



InfoCoupon

Ihr Debitoren-Full-Service interessiert uns
Wir interessieren uns vor allem für Ihr
Programm im Bereich - Fakturieren

- ☐ - Debitorenbuchhaltung
- ☐ - Mahnwesen
- ☐ - Inkasso

Firma:
Abteilung:
z. H. von:
Strasse:
PLZ/Ort:
Telefon:
Zutreffendes bitte ankreuzen und an die Justitia AG einsenden.

shob

Justitia

* Justitia AG
Mittelstrasse 18
8034 ZÜRICH
Tel. 01/252 59 59

**
10 Bildschirme
6 Disketten
mit total 300 MB
Kapazität
1 Zeilendrucker
1 Matrixdrucker